

UNITED
NATIONS
PLAZA



PLAȚA
NAȚIUNILOR
UNITE

ANDREI STRATAN,
DEPUTY PRIME-MINISTER, MINISTER
OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN
INTEGRATION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA:
"THE REPUBLIC OF MOLDOVA:
REFLECTING ON 15 YEARS IN THE
UNITED NATIONS FAMILY" - P. 4-5



ANDREI STRATAN,
VICE PRIME-MINISTER,
MINISTRU AL AFACERILOR EXTERNE
ȘI INTEGRĂRII EUROPENE AL REPUBLICII
MOLDOVA: "REPUBLICA MOLDOVA:
15 ANI ÎN FAMILIA ORGANIZAȚIEI
NAȚIUNILOR UNITE" - P. 6-7

MAGAZINE

THE UN in MOLDOVA

ONU în MOLDOVA

REVISTA

JANUARY - MARCH / IANUARIE - MARTIE 2007, NO. 1 (30)

CONTENTS

8-10 CENTRES PROVIDE LIFE SUPPORT FOR VULNERABLE YOUTH



16-17 "THANKS TO STRONG VISUALS, WE CAN HELP PEOPLE TO BETTER UNDERSTAND WHAT IT IS THAT THE UN REALLY DOES"



11 CHILDREN NEED FAMILIES



20 INNOVATIVE PROJECT LAUNCHED BY THE INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION



13 UNITED NATIONS POPULA- TION FUND SUPPORTS MOLDOVAN PLANS



"The UN in Moldova"

January – March 2007, No 1 (30)



"The UN in Moldova" is a quarterly magazine published by the office of the UN Resident Coordinator, 131, 31 August 1989 St., Chisinau, MD 2012, Moldova, tel: (373-22) 22 00 45, fax: (373-22) 22 00 41; Internet: <http://www.un.md>

Coordinator:
Ludmila Tiganu

Editor:
Igor Guzun

English language editor:
Steven Youngblood

Design by:
Ion Axenti



The articles in this magazine do not necessarily reflect the official views or policies of the United Nations or any of its Agencies. Articles may be freely reproduced.

Cover:
© UNDP/Julie Pudlowski

Circulation:
1000 copies

Printed by:
"TRIGRAF-TIPAR" SRL

**23 THE UNITED NATIONS
DEVELOPMENT PROGRAMME
IS AN UNWAVERING,
EFFECTIVE AND IMPORTANT
PARTNER
OF THE REPUBLIC
OF MOLDOVA**



**29 YOUTH TAKE TO THE
AIRWAVES**



**25 MARIA SHARAPOVA
IS APPOINTED UNDP
GOODWILL AMBASSADOR**



**31 NEW VIRTUAL
NETWORK
UNITES WOMEN
IN POLITICS AROUND
THE GLOBE**



**27 MOLDOVAN WORKSHOPS RAISE AWARENESS
OF CHILD LABOUR IN AGRICULTURE**



„ONU în Moldova“

Ianuarie – martie 2007, Nr. 1 (30)



„ONU în Moldova“ este o revistă trimestrială publicată de oficiul
Coordonatorului Rezident al ONU, str. 31 August 1989, 131, Chișinău,
MD 2012, Moldova, tel: (373-22) 22 00 45, fax: (373-22) 22 00 41;
Internet: <http://www.un.md>

Coordonator:
Ludmila Tiganu

Redactor:
Igor Guzun

Redactor versiunea engleză:
Steven Youngblood

Design:
Ion Axenti



Articolele din revistă nu reflectă neapărat opiniile sau politicile oficiale
ale Națiunilor Unite sau ale uneia din Agențiile sale. Articolele pot fi
liber reproduse.

Imagine pe copertă:
© PNUD/Julie Pudlowski

Tiraj:
1000 exemplare

Tipografie:
„TRIGRAF-TIPAR” SRL



The Republic of Moldova: Reflecting on 15 Years in the United Nations Family

Strengthening our cooperation with the UN in all areas is a priority of the Republic of Moldova's foreign policy

By Andrei STRATAN, Deputy Prime-Minister, Minister of Foreign Affairs and European Integration of the Republic of Moldova:

The event commemorated on March 2, 2007, is very significant for our history. On this day 15 years ago, the Republic of Moldova joined the big family of the United Nations. By doing this, our country not only signed the United Nations Charter, but also committed itself to achieve the desires and principles of this universal document.

As a UN member-state, the Republic of Moldova has chosen to unite with other countries and coordinate our efforts to jointly reach the objectives of ensuring peace and security, of international cooperation in the economic, social, cultural, and humanitarian fields, and protecting human rights and fundamental liberties for all.

The United Nations plays an important role in international relations, so thus over the years since the accession, the Republic of Moldova has committed itself to back the efforts of the Organization and of its member states in addressing and solving the stringent problems the world faces with, while at the same time contributing to Moldovan foreign policy, independence, and sovereignty.

The UN's activities have been, and remain, complex. Membership in this Organization offers Moldova, on one hand, the opportunity to participate together with the member states in solving global and regional problems, and on the other, establishes an advantageous framework for getting external assistance necessary for reforms concerning consolidation of the rule of law, and to assist the country's development. At the same time, the UN provides a means of foreign policy support for the country as it develops bilateral relations with other world countries, and the UN provides expertise in different fields. With the help of permanent missions and our embassies accredited at the UN structures, the Republic of Moldova has established diplomatic relations with a range of states spread from Asia to Latin America to Africa. Obviously, all UN activities are coordinated by the Ministry of Foreign Affairs and European Integration, via its Department of Multilateral Cooperation, the UN Direction and its specialized agencies, as well as the missions and the embassies of the Republic of Moldova accredited to UN offices in many countries. The delegations of the Republic of Moldova have participated in preparation and development of world conferences and forums, organized over the last 15 years under the UN auspices, that addressed world issues related to human rights, conditions of women and children, environment, social development, human settlements and food, as well as liquidation of arms, and arms control.

The major decisions and objectives adopted within these international forums provide a valuable reference for Moldovan proposals and programmes. Over these years, Moldova has organized and participated in the activities of the Organization aimed at settling the most stringent problems it faces such as poverty reduction, mitigating the negative effects of globalization, combating organized crime and terrorism, conflict settlement,

reversal of environment degradation and proliferation of arms mass destruction, the assurance of sustainable development, and human rights observance.

At present, the UN and its specialized agencies are passing through a harsh and crucial process of reform. The Republic of Moldova has formulated clearly, on different occasions, its stance on the reform, including UN General Assembly reform. We urge advancing reform aimed at revitalization of the General Assembly, reform and enlargement of the Security Council (SC), increasing the efficiency of the Social and Economic Council (SEC), including enhancing the transparency and efficiency of the Council. As related to the UN General Assembly, we support increasing the efficiency of the UN and its main and subsidiary structures, especially the improvement of activities of coordination of SEC, and revision of the working methods of the commissions and its committees aimed at enhancing cooperation with UN member states.

The Republic of Moldova actively participates in the process of implementing Millennium Development Goals and decisions made at UN Development Summits. In its effort to fulfill the decisions of the Millennium Summit, the Republic of Moldova continues to achieve goals outlined in the Economic Growth and Poverty Reduction Strategy. These positions and approaches were confirmed by the President of the Republic of Moldova, Mr. Vladimir Voronin, at the plenary meeting of the UN General Assembly, at the Summit in 2005. Reaffirming the commitment of our country to the joint purposes of the UN and Moldova, and our support for the United Nations, the president reiterated that "only through fully honoring the commitments comprised in the Millennium Declaration and the decisions of the most important conferences related to the economic and social field, we will assure the conditions necessary for poverty eradication, achievement of Millennium Development Goals, and sustainable economic growth at world and national level."

Other important issues being addressed include the need of joint settlement of the problems related to the strong promotion of democracy, rule of law and human rights protection, as well as of arms liquidation and nonproliferation, via the prevention and peaceful regulation of conflicts and combating terrorism, as well as the issues of organized crime and aggressive separatism. The support our country offers through its availability to cooperate in the future with the UN and the member states was stressed in a speech given by the head of Republic of Moldova's delegation during the 61st session of the UN General Assembly. This cooperation can be seen, the speech notes, through Moldova's active participation organizational reform, and in the ongoing discussion of issues of global and regional importance.

The United Nations Organization is developing many activities in Moldova with the help of UN funds, programmes, and specialized agencies, including those currently operating in Moldova and the United Nations Development Programme (UNDP). Given that, the UN structures provide a way to support our country's

efforts in a period of definite social and economic transformations. In the first years after accession, Moldova hosted three UN agencies, but that number has now grown to 10, and others are represented by UNDP.

Over this period of time, our country has benefited from technical assistance from UNDP, United Nations Children's Fund (UNICEF), the United Nations Population Fund (UNFPA), United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), International Labor Organization (ILO), World Health Organization (WHO), and the Food and Agriculture Organization (FAO). The increasing assistance can be illustrated not only by the number of these structures, but also by their budgets as well. At the beginning of its operations in the country, UNDP's annual budget was \$1,000,000, but is currently \$7,000,000. UNICEF has increased its budget from \$600,000 to \$4,000,000 per year. Other UN agencies, funds and programmes have also increased several times the annual amount of assistance they offer to our country. These financial resources are aimed at projects in priority fields for the country such as the legal reform, improving the health care system, promotion of human rights protection, including women and children's, gender equality, access to information, environmental protection, and civil society development. With the support of these agencies, the National Human Rights Action Plan was developed, including the production of national reports and the establishment of an Ombudsman.

UN programmes, funds and agencies are continuously expanding their field of activity in Moldova. Their contributions are important in achieving the Millennium Development Goals of the country, including poverty reduction, the fight against HIV/AIDS, corruption, and trafficking in humans and drugs. This is being accomplished through support provided for developing and implementing the Economic Growth and Poverty Reduction Strategy (EGPRS) and other human development policies and strategies, as well as through regional development and public administration reform, which together have had a considerable impact on the social and economic development of the country. In this context, it is important to mention that in late 2006, Country Programme Action Plans for UNDP and UNFPA for 2007-2011 were approved that budgeted assistance worth \$32,366,000 to be provided by UNDP and \$2,250,000 by UNFPA. The UNICEF Country Programme is in the planning process for 2007-2011, but anticipates approval of a \$19 million budget. Since January 2007, the United Nations Food and Agriculture Organization opened its office at Chisinau, and has increased both the number of projects and the amount of assistance for agricultural development. It is worth mentioning that using the experience gained as Moldova has developed and progressed, some of these structures, such as UNDP, have participated successfully in European funds management, and this will improve border management. Thus, the cooperation with UN structures contributes to a certain extent to achieving the strategic objectives of our country's adjustment to European standards and of European integration.

Representatives of the Republic of Moldova participate in debates at the UN General Assembly and its main and functional commissions, and also at international conferences held under the UN's aegis, expressing the visions of our country and supporting, as co-author, resolutions on different problems related to peace and security,



Andrei Stratan, Deputy Prime-Minister, Minister of Foreign Affairs and European Integration of the Republic of Moldova participates in the 61st session of the General Assembly, UN Headquarters, New York, September, 26, 2006.

development and human rights. Given its presence and activity in these forums, Moldova has the chance to participate in the decision-making process within the Organization and to promote its major national interests. In the debates, our delegation at UN has consistently supported resolutions on UN cooperation with regional organizations, especially with the Organization for Security and Cooperation in Europe, including at the highest level, in the plenary meeting of the UN General Assembly, addressing issues related to separatism and human rights violations in the Transnistrian region.

The Republic of Moldova has always supported the major role of UN in the area of maintaining and re-establishing international peace and security. To the extent of its capability, Moldova participates with militaries in UN peacekeeping operations in Sudan, Liberia, and Cote d'Ivoire, and also in mine clearing in Iraq. Despite the fact that our country is facing an unresolved conflict, we will continue to support the UN's efforts to strengthen the organization's capacities to prevent

and resolve conflicts, post conflict recovery, and the fight against international terrorism. In the coming years, actions will be taken to increase the participation of the representatives of our country in UN peace-keeping operations, and eventually, to the UN purchase system.

The activity and the cooperation of the Republic of Moldova within the UN, based on promoting Moldovan national interests, require a continuous focus on the major priorities and objectives of country's development. For the near future, the agenda of our cooperation with the United Nations includes actions aimed at solving the Transnistrian conflict and ensuring the country's reintegration. Other goals include strengthening the cooperation with UN and its member states and agencies aimed at securing the respect for human rights, fighting corruption and trafficking in humans, and successfully achieving the Millennium Agenda by developing appropriate mechanisms of financing through trade, investments, assistance, and good governance.

To improve its image and facilitate its increasing role at the UN, the Republic of Moldova has nominated candidates for this year's elections in many elective bodies of the United Nations, including ECOSOC, one of the main bodies of the UN General Assembly, as well as in the Council for Human Rights, and the Intergovernmental Committee for Protection of the Immaterial Cultural Patrimony of UNESCO. The promotion of the candidates of the Republic of Moldova in these important bodies can enable a more active and efficient participation of our country in supporting UN reform, the settlement of pressing problems, and in achieving the priorities stipulated by the final document of the UN High Panel meeting.

One of the priority objectives will be the consolidation and intensification of the cooperation within the United Nations with the main actors of international policy, especially with our partners from the European Union, as well as the development of bilateral relations, including establishing diplomatic relations, with other UN member states. The 15th anniversary since accession offered an occasion to reflect on goals achieved and to assess current and prospective activities within the United Nations that can be leveraged to benefit Moldova. The consolidation of relations at all levels with the United Nations is a priority of our foreign policy and is aimed to achieve the strategic objectives of our country's development. The United Nations will remain one of the best ways to achieve these goals.

Republica Moldova: 15 ani în familia Organizației Națiunilor Unite

Consolidarea relațiilor pe toate dimensiunile cu ONU constituie o prioritate a politicii externe a Republicii Moldova

Andrei STRATAN, Viceprim-ministru, Ministru al Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova

Evenimentul consemnat la 2 martie 2007 este unul semnificativ pentru istoria noastră. În această zi, acum 15 ani, Republica Moldova a devenit parte la marea familie a Națiunilor Unite. Prin acest act țara noastră nu doar a semnat Carta Națiunilor Unite, dar și a acceptat să contribuie la realizarea dezideratelor și principiilor din acest document universal.

Ca stat-membru al ONU, Republica Moldova a ales să meargă alături de celelalte țări pe calea armonizării eforturilor națiunilor către atingerea scopurilor comune de asigurare a păcii și securității și de realizare a cooperării internaționale în domeniile economic, social, cultural, umanitar și respectării drepturilor omului și libertăților fundamentale pentru toți.

Națiunile Unite joacă un rol indispensabil în relațiile internaționale, astfel încât pe parcursul anilor care au trecut de la aderare, Republica Moldova s-a angajat să susțină eforturile Organizației și statelor ei membre în abordarea și soluționarea problemelor stringente cu care se confruntă lumea, în același timp contribuind la afirmarea sa pe arena internațională și la consolidarea independenței și suveranității sale.

Activitatea în cadrul ONU a fost și rămâne complexă. Apartenența la Organizație oferă Moldovei, pe de o parte, oportunitatea de a participa împreună cu țările-membre la soluționarea problemelor globale și regionale, iar pe de altă parte, creează un cadru prielnic pentru obținerea sprijinului extern necesar procesului de reforme, consolidare a statului de drept și dezvoltare a țării. Totodată, ONU constituie un mijloc de susținere a politicii externe a țării și dezvoltare a relațiilor bilaterale cu alte state ale lumii, dar și de preluare a experienței acestora în diverse domenii. Prin intermediul misiunilor permanente și ambasadelor noastre acreditate la birourile structurilor ONU, Republica Moldova a stabilit relații diplomatice cu o serie de state situate geografic în zone mai îndepărtate din Asia, America Latină și Africa. Evident, toate activitățile pe linia ONU sunt coordonate de către Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, prin Departamentul său de Cooperare Multilaterală, Direcția ONU și Agențiile sale Specializate, precum și misiunile și ambasadatele Republicii Moldova, acreditate pe lângă oficiile Națiunilor Unite aflate în mai multe țări.

Delegațiile Republicii Moldova au participat la pregătirea și desfășurarea conferințelor mondiale și a forurilor de re-evaluare a acestora, organizate în ultimii 15 ani sub auspiciile ONU, care au dezbătut problemele globale ce țin de drepturile omului, condițiile femeii și copilului, mediu, dezvoltarea socială, așezămintele umane și alimentație, precum și de dezarmare și controlul armamentelor. Deciziile și obiectivele majore adoptate la aceste foruri internaționale constituie elemente de referință pentru acțiunile și programele care au fost sau sunt în curs de realizare în țara noastră.

Pe parcursul acestor ani, Moldova a susținut și participat la activitățile Organizației, direcționate spre rezolvarea celor mai stringente probleme aflate în atenția acesteia, cum sunt eradicarea sărăciei, înlăturarea efectelor negative ale globalizării, combaterea proliferării

crimei organizate și a terorismului, soluționarea conflictelor, oprirea degradării mediului și proliferării armelor de distrugere în masă, asigurarea unei dezvoltări durabile și respectării drepturilor omului.

La etapa actuală, ONU și Agențiile sale Specializate trec printr-un proces anevoios, dar crucial de reformă. Republica Moldova și-a formulat clar, cu diferite ocazii, poziția asupra reformei, inclusiv de la tribuna Adunării Generale a ONU. Noi pledăm pentru avansarea reformei pe linia revitalizării Adunării Generale, reformei și extinderii Consiliului de Securitate (CS) și sporirii eficienței Consiliului Economic și Social (ECOSOC). În particular, noi susținem accelerarea procesului de reformă a CS, prin consolidarea autorității, sporirea transparenței și ameliorarea metodelor de lucru ale Consiliului. În ce privește Adunarea Generală a ONU, sprijinim sporirea eficienței Națiunilor Unite și organelor sale principale și subsidiare, în special îmbunătățirea activităților de coordonare ale ECOSOC, revizuirea metodelor de lucru ale comisiilor și comitetelor sale în vederea evitării dublării acțiunilor și intensificarea cooperării cu guvernele statelor-membre.

Republica Moldova participă activ la procesul de implementare a Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului, deciziilor conferințelor și Summit-urilor ONU în domeniul dezvoltării. În efortul de îndeplinire a deciziilor Summit-ului Mileniului, Republica Moldova continuă realizarea Strategiei de Creștere Economică și Reducere a Sărăciei.

Aceste poziții și abordări au fost confirmate de către Președintele Republicii Moldova, Domnul Vladimir Voronin, la Reuniunea plenară a Adunării Generale ONU, la Summit-ul din 2005. Reafirmând atașamentul țării noastre față de scopurile comune și sprijinul nostru pentru Națiunile Unite, Președintele țării a reiterat că „numai prin onorarea deplină a angajamentelor incluse în Declarația Mileniului și în deciziile conferințelor de importanță majoră privind domeniul economic și social vom putea asigura premisele necesare pentru eradicarea sărăciei, realizarea Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului și creșterea economică durabilă la nivel global și național”. Pe aceeași linie au fost puse și necesitatea rezolvării în comun a problemelor ce țin de promovarea fermă a democrației, statului de drept și respectării drepturilor omului, precum și a dezarmării și neproliferării, prin prevenirea și reglementarea pașnică a conflictelor și combaterea terorismului, crimei organizate și separatismului agresiv.

Susținerea pe care țara noastră o acordă Organizației și disponibilitatea ei de a coopera în viitor cu ONU și statele-membre, prin participarea activă la soluționarea problemelor privind reformarea Organizației, precum și celor de importanță globală și regională, ținând cont, în același timp, de interesele naționale ale Moldovei, a fost evidențiată și în discursul șefului delegației Republicii Moldova la cea de-a 61-a Sesiune a Adunării Generale ONU.

Organizația Națiunilor Unite desfășoară o activitate amplă în Moldova prin fondurile, programele și Agențiile sale specializate – atât a celor prezente în Moldova, cât și a celor reprezentate în țară de către Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD). Prin aceasta, structurile Națiunilor Unite constituie o sursă de susținere a eforturilor țării noastre într-o perioadă de transformări sociale și economice definitorii. Merită menționat, în acest sens că, dacă în primii ani după aderare în țară funcționau doar trei asemenea structuri ONU, în prezent 10 dintre acestea au birouri în Chișinău, altele câteva fiind reprezentate de PNUD.

În această perioadă, țara noastră a beneficiat de asistență tehnică din partea PNUD, Fondului Națiunilor Unite pentru Copii (UNICEF), Fondului Națiunilor Unite pentru Populație (UNFPA), Oficiului Înaltului Comisar al Națiunilor Unite pentru Refugiați (UNHCR), Organizației Internaționale a Muncii (ILO), Organizației Mondiale a Sănătății (WHO) și Organizației pentru Agricultură și Alimentație (FAO). Asistența crescândă poate fi exemplificată nu doar prin numărul acestor structuri, dar și prin volumul acesteia. Astfel, dacă la începutul activității sale în țară PNUD valorifica în total circa 1 milion de dolari SUA pe an, în prezent acesta gestionează anual peste 7 milioane de dolari SUA, în timp ce UNICEF a sporit asistența sa de la 600 mii la circa 4 milioane dolari SUA pe an. Alte agenții, fonduri și programe ONU, de asemenea, și-au mărit de câteva ori volumul anual de asistență acordat țării noastre. Deosebit de important este și faptul că resursele financiare sunt îndreptate la realizarea unor proiecte în domenii prioritare pentru țară, cum ar fi reforma juridică și a sistemului de ocrotire a sănătății, promovarea respectării drepturilor omului, inclusiv a femeilor și copiilor, asigurarea egalității genurilor și accesului la informație, protecția mediului, susținerea și dezvoltarea societății civile. Suportul acestor agenții a asigurat pregătirea și realizarea Planul Național de acțiuni în domeniul drepturilor omului, inclusiv elaborarea rapoartelor naționale, crearea și funcționarea instituției de *Ombudsman*.

Programele, fondurile și agențiile ONU își largesc continuu sfera de activitate în Moldova. Considerabilă este contribuția lor la realizarea Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului pe țară, în primul rând a celor legate de eradicarea sărăciei, combaterea HIV/SIDA, a corupției, traficului de ființe umane și drogurilor, prin susținerea acordată elaborării și implementării Strategiei de Creștere Economică și Reducere a Sărăciei (SCERS) și altor politici și strategii de dezvoltare umană, precum dezvoltarea regională și reforma administrației publice care, luate împreună, au un impact semnificativ asupra dezvoltării sociale și economice a țării. În acest context, este important de menționat că la sfârșitul anului 2006 au fost aprobate Planul de Acțiuni al Programului de Țară PNUD și Programul pe Țară UNFPA pentru anii 2007-2011, care prevăd acordarea asistenței în valoare de 32 milioane 336 mii de dolari SUA și, respectiv, 2 milioane 250 mii de dolari SUA. În proces de examinare, în vederea aprobării este și Programul pe Țară UNICEF, pentru aceeași perioadă, în volum de circa 19 milioane de dolari SUA. Din ianuarie 2007, și-a deschis biroul la Chișinău și Organizația Națiunilor Unite pentru Agricultură și Alimentație, aceasta sporind atât numărul de proiecte, cât și volumul de asistență în domeniul dezvoltării agriculturii.

Notabil este și faptul că, folosind experiența acumulată în condițiile țării noastre și capacitățile lor sporite din ultimii ani, unele din aceste structuri, cum ar fi PNUD, participă cu succes la gestionarea fondurilor europene acordate pentru îmbunătățirea managementului frontierelor. Astfel, cooperarea cu structurile ONU contribuie într-o anumită măsură și la realizarea obiectivului strategic de aliniere a țării noastre la standardele europene și integrare europeană.

Reprezentanții Republicii Moldova participă la dezbaterile din cadrul Adunării Generale a ONU și comisiilor sale principale și funcționale, cât și la conferințele internaționale desfășurate sub egida ONU, exprimând pozițiile țării noastre și susținând, inclusiv cu titlu de co-autor, rezoluții asupra diverselor probleme privind asigurarea păcii și securității, dezvoltării și drepturilor omului. Prin prezența și activitatea sa la aceste foruri, Moldova are posibilitatea de a participa



Andrei Stratan, Viceprim-ministru, Ministrul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova, participă la dezbaterile generale în cadrul celei de-a 61-a Sesiuni a Adunării Generale, la sediul Organizației Națiunilor Unite din New York.
26 septembrie 2006

la procesul decizional din cadrul Organizației și de a promova interesele naționale majore. Delegația noastră la ONU a sprijinit permanent rezoluțiile privind cooperarea Națiunilor Unite cu organizațiile regionale, în special cu Organizația pentru Cooperare și Securitate în Europa, în cadrul dezbaterilor, inclusiv la cel mai înalt nivel, în Reuniunea plenară a Adunării Generale a ONU, abordând problemele separatismului, încălcării drepturilor omului în regiunea transnistreană.

Republica Moldova a susținut permanent rolul major pe care ONU îl are în domeniul menținerii și restabilirii păcii și securității internaționale. În măsura posibilităților sale, Moldova participă cu ofițeri militari la operațiunile ONU de pacificare și stabilizare din Sudan, Liberia și Cote d'Ivoire, precum și la acțiunile de deminare din Irak. În virtutea faptului că țara noastră se confruntă cu un conflict nesoluționat, noi vom sprijini în continuare eforturile ONU pentru consolidarea capacității Organizației de prevenire și soluționare a conflictelor, reabilitării post-conflict și

combaterii terorismului internațional. În următorii ani vor fi întreprinși pași susținuți pentru sporirea participării reprezentanților țării noastre la operațiunile ONU de menținere a păcii și, eventual, la sistemul ONU de procurări.

Activitatea și cooperarea Republicii Moldova în cadrul ONU, bazate pe promovarea intereselor naționale, solicită o axare continuă pe prioritățile și obiectivele majore de dezvoltare a țării. Pentru perioada apropiată, în prim-planul colaborării cu Națiunile Unite vor fi plasate acțiunile îndreptate spre asigurarea reglementării conflictului transnistrean și reintegrării țării, consolidarea cooperării cu ONU, statele ei membre și Agențiile sale specializate în scopul garantării respectului pentru drepturile omului, combaterea corupției și traficului de ființe umane și realizării cu succes la nivel național a Agendei Mileniului, prin dezvoltarea mecanismelor adecvate de finanțare prin comerț, investiții, asistență și bună guvernare.

În scopul îmbunătățirii imaginii și creșterii rolului său în cadrul ONU, Republica Moldova și-a prezentat candidaturile pentru alegerile din acest an în mai multe organe electivale ale Națiunilor Unite, inclusiv în ECOSOC, unul din principalele organe ale Adunării Generale ONU, precum și în Consiliul pentru Drepturile Omului și Comitetul Interguvernamental pentru Salvagardarea Patrimoniului Cultural Imaterial al UNESCO. Promovarea candidaturilor Republicii Moldova în aceste organe importante ar face posibilă o participare mai activă și eficientă a țării noastre în sprijinirea reformei Organizației, soluționarea problemelor globale stringente și realizarea priorităților stipulate în Documentul final al Reuniunii la Nivel Înalt ONU.

Unul din obiectivele urmărite cu prioritate va fi și consolidarea și intensificarea cooperării în cadrul Națiunilor Unite cu actorii principali ai politicii internaționale, în mod special cu partenerii noștri din Uniunea Europeană, precum și dezvoltarea relațiilor bilaterale cu alte state- membre ale ONU prin stabilirea relațiilor diplomatice cu acestea.

Aniversarea a 15-a de la aderare a oferit prilejul unei retrospective asupra celor realizate, dar și ocazia unei evaluări a activităților actuale și de perspectivă în cadrul Națiunilor Unite în vederea valorificării în interesul țării a posibilităților și avantajelor pe care aceasta le prezintă. Consolidarea relațiilor pe toate dimensiunile cu Organizația Universală constituie o prioritate a politicii externe, care vine să sprijine realizarea obiectivelor strategice de dezvoltare a țării. Pentru înfăptuirea acestor deziderate, Organizația Națiunilor Unite rămâne în continuare un cadru din cele mai favorabile.

Centres Provide Life Support for Vulnerable Youth

Boarding school graduates, others benefit from range of services

Orphans and children from disadvantaged families in Moldova are those most affected by human trafficking. Among the most vulnerable are boarding school graduates who find themselves with no home, no profession, and no job upon graduation.

When Natalia's father started to serve a prison term, her mother decided to send Natalia to a boarding school, since the mother was unemployed and unable to provide for her child. Upon graduation from the boarding school in Ungheni, Natalia came back to her unemployed parents and a small, poorly furnished, unheated hostel room of nine sq. meters. The only thing her parents cared about was alcohol - they barely noticed the girl except when she needed to do the house work. Sometimes Natalia did not eat for days. The father was brutal to her; the mother was simply indifferent. "When my parents fought, I had no place to hide. I was forced to go outside to just sit and cry in the courtyard so that the neighbours do not see me," says Natalia.

She wanted to run away from home, to anywhere, just to escape from her parents. She started to think of getting a job abroad, even though she had heard about the risks of trafficking. But in December 2005, on the recommendation of the Director of boarding school where she studied, Natalia was referred to the "Credo", the Ungheni Social Reintegration Centre for Youth. She was housed there, provided medical and psychological-social assistance, and life skills training.

"I did a tailoring course," says Natalia. "With the help of social assistants of the Centre, I got a job at one of the tailoring workshops in Ungheni. Now I have a decent salary, and started to save money to find a room to rent."

"Credo" Centre is a component of a project to assist young people who lack parental care and new boarding schools graduates. The project was implemented by UNDP Moldova and funded by USAID under President's Bush Anti-Trafficking Initiative. "Credo" can provide accommodations for 12 people at a time, but it also offers a range of services to the community's young people who do not need housing. Over a hundred of young people benefited from the Centre's services during its first year.

"During their stay in the Centre, young people have an opportunity to learn to live independently," emphasizes Tatiana Ticu, social assistant of this institution. "They learn how to manage the money they receive to buy food, toiletries, and clothes. Along with the other useful things, they acquire basic life skills."

Apart from the Social Reintegration Centres for Youth, the project also opened a Maternal Centre in the town of Drochia. The Centre provides assistance to mothers and pregnant women at risk and in crisis situations and, ultimately, vocational training and other training programme to help them find jobs.

Sisters Aurica and Irina graduated from the professional schools in Carpineni and Hincesti - the first got a tailoring diploma, and the second has become a baker. Their father went to work in Russia, but doesn't send any money, and hasn't written a word for half a year. Their mother is not able to provide for her five children. The only income of the family is the crop from their land share, which is enough for subsistence. The Social Reintegration Centre "Amigo" from Carpineni offered the girls a whole package of services, including housing. Beginning last summer, Aurica was employed by a textile factory in Ialoveni, and Irina started to work as a baker's assistant at a kindergarten in Chisinau.

Liuba Balan, the director of the Centre "Amigo", says that such cases of successful integration of young people into society are common for her centre. Most children come from poor families, where bread and butter are something uncommon. "We provide our services according to the need of the children," she says.



Tinerii defavorizați sunt ajutați să supraviețuiască

Anual, 600 de oameni își modelează singuri soarta în Centrelor de reintegrare socială din Moldova

În Moldova, orfanii și copiii din familiile vulnerabile sunt cei mai afectați de fenomenul traficului de ființe umane. Acestui risc sunt supuși în special tinerii absolvenți ai școlilor internat, care după absolvire se pomenesc fără casă, fără o profesie, fără un loc de lucru.

După absolvirea gimnaziului-internat din orașul Ungheni, Natalia a revenit la părinții șomeri, într-o cameră de cămin de 9 m.p., neîncălzită în timpul iernii și cu mobilier sărăcăcios. „Când părinți își reluau scandalurile sistematice, mi se rupea inima de jale”, zice Natalia. „Nu aveam unde să mă ascund ca să nu le aud țipetele, de aceea ieșeam din casă și plângeam în curte, să nu mă vadă vecinii”.

Dorea să fugă de acasă, oriunde, deja se gândea să plece la lucru în străinătate, deși auzise de riscurile traficului de ființe umane. Dar în decembrie 2005, la recomandarea directorului liceului în care a învățat, Natalia s-a adresat la Centrul de reintegrare socială pentru tineri „Credo” din Ungheni. La Centru a beneficiat de cazare, asistență medicală și psihosocială, instruirii de deprinderi de viață. „Am făcut cursuri de cusătorie”, spune Natalia. „Cu ajutorul asistenților sociali de la Centru m-am angajat la un atelier de confecții din Ungheni. Am un salariu bun, îmi adun bani pentru un apartament cu o cameră. Până atunci, voi sta la Centru”.

Centrul de reintegrare socială pentru tineri „Credo” este o componentă a proiectului „Oportunități mai bune pentru tineri și femei”, implementat de Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare în Moldova și finanțat de Agenția SUA pentru Dezvoltare Internațională la Inițiativa Președintelui Bush pentru Programul Antitrafic. Centrul a fost creat pentru ajutorarea tinerilor lipsiți de grija părintească și absolvenților de internate. Capacitatea de cazare a instituției este de 12 locuri, dar de serviciile acestea pot beneficia și tineri din comunitate care nu se confruntă cu problema spațiului locativ. Peste o sută de tineri au beneficiat de serviciile Centrului în primul an de activitate al acestuia.

„Pe durata șederii la Centru tinerii au posibilitatea să învețe să ducă un mod de viață independent”, afirmă Tatiana Țicu, asistent social la această instituție. „Ei sunt învățați să gestioneze banii, pe care îi primesc pentru procurarea produselor alimentare și igiene, a îmbrăcăminte. Acest lucru, dar și altele pe care le învață la Centru, îi va ajuta să capete deprinderi de viață”.



Surorile Aurica și Irina au absolvit școala profesională din Cărpineni – una a obținut diploma de croitoreasă, alta de brutăreasă. Tatăl fetelor a plecat la muncă în Rusia, dar de jumătate de an nu mai scrie nici un rând, nu trimite nici un ban. Mama nu este în stare să întrețină cei cinci copii – singurul venit al familiei este obținut de pe cota de pământ, însă acesta nu asigură nici minimumul de existență. Centrul de reintegrare socială pentru tineri „Amigo” din satul Cărpineni le-a oferit fetelor un set întreg de servicii, inclusiv de găzduire. Din această vară Aurica a fost ajutată să se angajeze la o fabrică de confecții din Ialoveni, iar Irina a devenit ajutor de bucătar la o grădiniță din Chișinău.

Liuba Balan, directorul Centrului „Amigo”, susține că asemenea cazuri de integrare a tinerilor în societate nu sunt o raritate la instituția pe care o conduce. Majoritatea copiilor provin din familii sărace, în care pâinea cu unt este un produs foarte rar consumat. „Serviciile pe care le acordăm – zice dânsa – variază în funcție de nevoile copiilor. Unii vor să învețe o meserie, alții vor să facă niște cursuri, iar alții pur și simplu nu au unde locui. Cu fiecare dintre ei discutăm în mai multe rânduri ca să vedem cum am putea să-i ajutăm”.

continuare în pag. 10

CENTRES PROVIDE LIFE SUPPORT FOR VULNERABLE YOUTH

“Some of them would like to learn a profession, others want to try different courses, and others simply don't have a home. We talk to them several times, trying to identify what help we can provide to them.”

The Carpineni Centre serves youth from throughout its region. Ruslan is from Dancu. He will stay at the Centre until the age of 18, when he will be able to get a job. Until then, he helps out around the Centre, and recently studied driving. Soon he will get the driver's license.

There are four Social Reintegration Centres for Youth created with the support of USAID. Apart from the Centres for Youth, the project has opened a Maternal Centre in Drochia that provides assistance to mothers with children and to pregnant women at risk. They benefit from accommodations and medical care and, ultimately, vocational training and other training programmes to help them find jobs.



In order to assure the continuity and sustainability of the project, the Centres are administered by local NGOs. Up to ten Social Reintegration Centres will be created with USAID financial support in Moldova, with a total number of approximately 600 young people and mothers with children being assisted annually. It is not a big number, especially

in relation to a total of 12,000 institutionalized children. It is even less in proportion to the unknown number of children from vulnerable families. But at least 600 young people will know that support is there if they need it. And they will learn that they have a chance to shape their own lives.

TINERII DEFAVORIZAȚI SUNT AJUTAȚI SĂ SUPRAVIEȚUIASCĂ

La Centrul de la Cărpineni vin și tineri din alte sate din raion. Ruslan e originar din Dancu. Până va împlini 18 ani și va putea să se angajeze în câmpul muncii, el va sta la Centru. Până atunci, mai dă o mână de ajutor „prin gospodăria” Centrului, iar de curând a făcut cursuri de șofer. Permisul de conducere îl va primi doar odată cu împlinirea majoratului.

Cu suportul financiar al USAID în Moldova, au fost create patru centre de reintegrare socială pentru tineri. De asemenea, la Drochia a fost deschis un

Centru maternal. Acesta acordă ajutor mamelor cu copii și femeilor însărcinate în situații de risc, iar ulterior – cursuri de calificare profesională și programe de instruire ce le vor ajuta să-și găsească un loc de muncă.

Pentru a asigura continuitatea și durabilitatea proiectului „Oportunități mai bune pentru tineri și femei”, centrele sunt administrate de organizații non-guvernamentale locale. În total, în cadrul proiectului vor fi create 10 centre de reintegrare socială; aproximativ 600 de tineri și mame

cu copii vor beneficia anual de serviciile acestor centre. Nu este mult, raportat la numărul total de circa 12 000 de copii din cadrul internatelor; este și mai puțin raportat la numărul copiilor din familii vulnerabile. Dar cel puțin 600 de oameni vor ști că soarta lor este modelată de ei înșiși și vor simți alături un umăr de care se pot sprijini la nevoie.

Children Need Families

Moldova launches effort to reform, replace boarding schools and orphanages

The Moldovan Government has launched a reform of the residential childcare system. The Cabinet of Ministers is going to consider the draft 2007-2012 National Strategy and Action Plan for the Reform of the Residential Childcare System. UNICEF and EU are supporting this reform, which is part of a project titled, "Development of integrated social care services for vulnerable families and children at risk".

"I've been in this boarding school for three years. It pains me to live here. Every day I ask myself: Who needs us? Who cares about us? We are nobody's children. There are younger children who grow up with me and I often see them with tears in their eyes wishing to have a shoulder to cry on. But who would give it to them? Children of my age and the older ones say they do not care about their life and see no use of it." These are several quotations from the diary of Irina, a girl who is spending her childhood far away from her parents in one of the boarding schools in Moldova.

Currently, over 12 000 children grow up and study in 67 boarding schools and orphanages in Moldova. Most of them, 85%, have one or two living parents. All these children want and need to grow up in a family. These children face a number of difficulties. Studies have shown that a child who has been educated in a residential institution is not self-confident, finds it more difficult to get a job, and is at-risk for running afoul of or the law.

The goal of the reform is to reduce the number of children who grow up and develop apart from their family. The family is a place where the child can feel safe and develop with proper guidance, thus increasing the odds that a child becomes a successful adult. During the reform project, community-based services will be established and developed to protect vulnerable children and families. Services to prevent children from being placed into boarding schools and to reintegrate them into families will be a priority, and family support services will be developed for this purpose. Integrated social care services will also be developed in communities to prevent children from institutionalization. These include:

Family - type services: guardianship, family-type homes, foster care. These services benefit children as they provide them with a safe environment which approximates a family. This is important for a child's proper development.

Community - based services: Day care centres, maternal centers, temporary placement centers. They provide vulnerable children and families with rooms and services, and professionals provide help in finding individualized solutions for each case.

These services offer a better home to children than orphanages or boarding schools. They are less expensive than residential care institutions, and have already proved their efficiency in Moldova. These services might even be expanded.

As to the residential care institutions, some of them will be transformed into community-based centers. In some areas, residential institutions will remain open, but will have fewer children and will provide improved services based on the best interest of the children. Inefficient boarding schools and orphanages will be closed down. A separate decision on closure of each institution will be made based on an assessment being made of all residential care institutions. Data collection began on January 18 and will be finalized by March 10 this year. After having synthesized the data, a Master Plan for Transformation of each residential care institution in Moldova will be developed.

The reform initiative is the first step undertaken by the Republic of Moldova towards European integration. The reform of the residential care system is on the agenda of many countries in Europe, the CIS, and worldwide.



Copiii au nevoie de o familie

În Republica Moldova a fost lansată reforma sistemului de îngrijire a copiilor

Guvernul Republicii Moldova a demarat reforma sistemului rezidențial de îngrijire a copilului. Cabinetul de Miniștri urmează să examineze, în timpul apropiat, proiectul Strategiei Naționale și al Planului de Acțiuni privind reforma sistemului rezidențial de îngrijire a copilului pentru anii 2007-2012. Autoritățile naționale sunt sprijinite în această reformă de UNICEF și Uniunea Europeană în cadrul Proiectului „Dezvoltarea serviciilor sociale integrate pentru familiile vulnerabile și copiii în situații de risc”.

„Mă aflu de trei ani la acest gimnaziu internat. Zi de zi mă întreb: cui trebuie? cui îi pasă de noi? Suntem copii ai nimănui. Alături de mine trăiesc copii mai mici pe care îi văd deseori cu lacrimi în ochi și care ar dori să plângă pe umărul cuiva apropiat. Dar cine îl oferă? Cei de o vârstă cu mine sau mai mari îmi spun că nu le mai pasă de viața lor și că nu-i mai văd nici un rost”. Sunt câteva spicuiuri din jurnalul Irinei, o fată care își trăiește copilăria departe de părinți în unul din internatele Moldovei.

Astăzi, peste 12 mii de copii cresc și învață în cele 67 de internate și case de copii din Moldova. Majoritatea acestor copii – 85% – au unul sau ambii părinți vii. Toți acești copii doresc și au nevoie să crească într-o familie. Altfel, ei riscă să-și găsească mult mai greu un rost în viață. Studiile au demonstrat că un copil

educat într-o instituție rezidențială nu are încredere în propriile forțe, își găsește mai greu un loc de muncă și poate intra în conflict cu legea.

Scopul reformei este de a reduce numărul copiilor care cresc și se dezvoltă separat de familie. Familia este locul în care copilul se simte cel mai bine și se poate dezvolta armonios – condiții importante pentru a deveni un matur de succes. În cadrul reformei vor fi create și dezvoltate noi servicii comunitare de protecție a copilului și familiilor vulnerabile. Prioritare vor fi acțiunile de prevenire a plasării copilului în internat și cele de reintegrare a copilului în familie, pentru aceasta fiind dezvoltate servicii de sprijin familial. De asemenea, în comunități vor fi create și extinse servicii sociale integrate care vor preveni plasarea copilului într-o instituție rezidențială:

De tip familial: Tutelă, case de copii de tip familial, asistență parentală profesionistă. Aceste servicii sunt benefice copilului, deoarece asigură un mediu sigur și apropiat celui familial, important pentru o bună dezvoltare.

De tip comunitar: Centre de zi, centre maternale, centre de plasament temporar. Ele oferă spațiu și servicii copiilor și familiilor vulnerabile, iar specialiștii intervin profesionist pentru a găsi o soluție optimă pentru fiecare caz în parte.

Serviciile asigură copilului o casă mai bună decât orfelinatul sau internatul. Ele sunt mai puțin costisitoare decât instituțiile rezidențiale, și-au dovedit deja eficiența în Republica Moldova și pot fi multiplicare.

În același timp, o parte din instituțiile rezidențiale vor fi transformate în centre comunitare. În unele localități vor fi menținute instituțiile rezidențiale, dar cu un număr mai mic de copii și cu servicii îmbunătățite, centrate pe interesul și binele copilului. Internatele sau casele de copii ineficiente vor fi închise. Decizia privitor la fiecare instituție în parte va fi luată în urma evaluării tuturor instituțiilor rezidențiale. Colectarea datelor a început pe 18 ianuarie 2007 și urmează să fie finalizată pe 10 martie curent. În urma sintetizării acestor date, va fi adoptat un Plan cadru de transformare a fiecărei instituții rezidențiale din Moldova.

Inițiativa de reformare este un pas făcut de Republica Moldova spre integrarea europeană. Reforma sistemului rezidențial de îngrijire se află pe ordinea de zi a multor țări europene și din întreaga lume. De asemenea, majoritatea țărilor Comunității Statelor Independente au inițiat această reformă.



United Nations Population Fund Supports Moldovan Plans

Projects review meeting highlights collaboration

The Moldovan government welcomes and is grateful for the presence of the UN and UNFPA in Moldova, according to a speech given on February 1, 2007. The speech was part of the Annual Projects Review Meeting 2004-2006, organized by the UNFPA and the Government of Moldova. This annual event is part of the important cooperation activities between UNFPA and the Government. The First Deputy Prime Minister of the Republic of Moldova, Mrs. Zinaida Greceanii, spoke the meeting. Below are excerpts from her speech:

The Government of Moldova welcomes the presence of all UN Agencies in our country and is especially grateful to UNFPA for the specific support aimed at the development and strengthening of the national capacity for implementing the National RH Programme and RH Strategy, and for interventions in health education. All these important activities provide the conditions necessary for the improving and making national legislation and regulations consistent with European ones, and consistent with Moldovan's desire for integration into the European Union.

The good news is that the Government will implement a Country Programme Action Plan (CPAP) for 2007-2011 with the support of UNFPA. This Programme was recently approved by the UNFPA Executive Board during the session on January 26, 2007. The fruitful experience of collaboration between the Government and UNFPA specifies the extension and strengthening of this collaboration through the first Country Programme Action Plan, which was developed according to the priorities established by the Government of Moldova. These priorities are Reproductive Health, Gender Equity, Population management, and Development.

The CPAP, developed over 5 years, will lead to fortifying the cooperation between UNFPA and the Government, to improving the efficiency of common activities in the field of population and development, and to increasing technical assistance provided to our country.

The Government is undertaking considerable efforts attempting to redress the demographic indicators of Moldova, indicators that in the 90's declined. Increasing natural growth and well-being of the population is a major component of Moldova's National Development Plan. The demographic projections represent a major instrument in developing programmes and strategies on the economic and social development of the country, and are indispensable in substantiating the components of a realistic and efficient demographic policy. Today, the development of a national population policy is needed more than ever. Postponing decision-making in this field will lead to amplifying the demographic crisis and increasing costs of future interventions.

The Government has recently approved the development of the National Commission for Population and Development. Its primary responsibilities are to evaluate population data and to formulate national policies

and plans-based data, projections, and demographic analyses. It is worth mentioning that UNFPA offered important support in formulating the concept and the attributions of the Commission in 2005 and 2006.

The Government of Moldova appreciates the UNFPA's initiative to initiate social programmes in the Transnistrian region. The Government of Moldova appeals to all international bodies to develop and support programmes of assistance towards the achievement of MDGs with a special focus on the population from the East regions of Moldova.

An Information and Documentation Centre in Plopi-Stiubei

If information is power, the citizens of Plopi-Stiubei are feeling empowered these days. On December 9, 2006, UNFPA (United Nations Population Fund), in cooperation with the Ministry of Education and Youth, opened an Information and Documentation Centre. Located in the Plopi-Stiubei area, the centre is well equipped with furniture, IT, and educational materials. The centre provides informative materials provided by UNFPA, while allowing access to the main periodicals available in the Republic of Moldova.

UNFPA's donation of over 100 thousand lei made the centre possible. The citizens of Plopi-Stiubei, as well as from other neighboring villages, are now able to explore the Internet, to find out more information about the UN system and its specialized agencies, and to study specialty literature in the mini-library donated by UNFPA and UN Agencies. Young people form the community benefit from information on responsible behaviour and reproductive health protection.

It is the second Centre of this kind opened in a rural community. The first was opened at a school in Drepcauti village, Briceni region. "In the future, we shall complete the mini-library with information materials, and the Centre is already subscribed to all periodicals in the Republic of Moldova. We hope that the Centre from Plopi-Stiubei will contribute to the economic and social development of the rural community. By means of access to information and information technologies, we hope that the young people will have faith in the future and develop projects for rural development," said Boris Gilca, UNFPA Programme Coordinator.

Varvara Cherdivara, the director of the public library in Plopi-Stiubei, emphasized the total lack of literature, of any kind, including for children. "Daily, around 250 children of the village do not have access to the desired books, although they all have the right to education. We do not have any encyclopedias, dictionaries, or didactic literature. Since 2002, there have been no donations for the library." Therefore, materials received from UNFPA are extremely valuable and necessary for the Plopi-Stiubei community.

"The majority of rural areas do not have access to informative materials, information technologies, and quality services. The young people need education regarding healthy lifestyle and responsible and risk-free behavior," stated Mr. Boris Gilca.



THE FIRST DEPUTY PRIME MINISTER OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, MRS. ZINAIDA GRECEANII, SPOKE THE MEETING

Fondul ONU pentru Populație azi

Un nou Program de Asistență și Cooperare al Guvernului Republicii Moldova cu UNFPA (2007-2011)

La 1 februarie 2007, la Chișinău, a avut loc ședința anuală de analiză și raportare a portofoliului de proiecte implementate de Fondul ONU pentru Populație (UNFPA) în comun cu Guvernul Republicii Moldova în perioada 2004-2006. Asemenea evenimente anuale fac parte din activitățile importante de colaborare a Guvernului cu UNFPA. La ședință a participat Doamna Zinaida Greceanii, Prim Viceprim-ministru al Republicii Moldova.

În discursul rostit de Zinaida Greceanii, înaltul oficial a declarat că Guvernul Moldovei salută prezența tuturor Agențiilor ONU în țara noastră și, în special, este recunoscător Fondului ONU pentru Populație pentru suportul deosebit acordat în dezvoltarea și consolidarea capacității instituțiilor naționale pentru implementarea Programului Național și a Strategiei Naționale de Sănătate a Reproducerii, pentru intervențiile în domeniul educației pentru sănătate, populației și dezvoltării. Toate aceste activități importante oferă cadrul necesar pentru dezvoltarea și armonizarea legislației și reglementărilor naționale cu cele europene, în perspectiva integrării Republicii Moldova în Uniunea Europeană.

Noutatea foarte bună este, în opinia Prim Viceprim-ministrului moldovean, că sprijinul UNFPA va fi reflectat în Programul de Asistență și Cooperare cu Guvernul Moldovei pentru anii 2007-2011, aprobat de Bordul Executiv al UNFPA la sesiunea din 26 ianuarie 2007. Cooperarea fructuoasă realizată în toți acești ani dintre Guvern și UNFPA ilustrează extinderea și aprofundarea acestei colaborări, inclusiv prin intermediul primului Programul de Asistență și Cooperare cu UNFPA, care a fost elaborat în baza priorităților stabilite de Guvernul Moldovei – Sănătatea Reproducerii, Echitatea Gender și Populație și Dezvoltare. Noul Program de Asistență, prevăzut pentru cinci ani, va conduce la activizarea cooperării Fondului ONU pentru Populație cu Guvernul Republicii Moldova, la sporirea eficienței acțiunilor comune în domeniul populației și dezvoltării, precum la extinderea asistenței tehnice oferite țării noastre.

Guvernul depune eforturi considerabile pentru ameliorarea indicatorilor demografici din Moldova, care au înregistrat în anii 90 un declin esențial. Creșterea sporului natural și bunăstării populației constituie componente-cheie ale Planului Național de Dezvoltare. Proiectările demografice reprezintă un instrument major la elaborarea programelor

și strategiilor de dezvoltare economică și socială și sunt indispensabile în fundamentarea componentelor unei politici demografice realiste și eficiente. Astăzi adoptarea unei politici naționale în domeniul populației este mai actuală ca niciodată, a remarcat Zinaida Greceanii. Amânarea luării unor decizii în acest domeniu va conduce la adâncirea crizei demografice și la majorarea costurilor intervenției în viitor.

Guvernul Republicii Moldova salută inițiativa UNFPA de demarare a programelor sociale în regiunea transnistreană. Facem apel către toate organizațiile internaționale pentru a dezvolta și sprijini programe de asistență, astfel încât Obiectivele de Dezvoltare ale Mileniului să fie realizate și pentru populația din Transnistria, a declarat Prim Viceprim-ministrul Zinaida Greceanii.

Centru de Informare și Documentare la Plopi-Știubei

Biroul Fondului ONU pentru Populație (UNFPA) a adus, împreună cu Ministerul Educației și Tineretului, speranțe pentru o viață mai bună în localitatea Plopi-Știubei din raionul Căușeni. La 9 decembrie 2006, în incinta primăriei, a fost inaugurat un Centru de Informare și Documentare pentru Populație, dotat cu mobilier, tehnologii informaționale și materiale educaționale. Centrul dispune de materiale informative donate de UNFPA și beneficiază de acces la principalele ediții periodice din Moldova.

Donația oferită de UNFPA este de peste 100 mii de lei. Astfel, locuitorii din Plopi-Știubei, dar și din localitățile apropiate vor avea posibilitatea să exploreze Internet-ul, să aflu mai multe lucruri despre Sistemul Națiunilor Unite și să consulte resurse de specialitate din mini-biblioteca oferită de UNFPA și agențiile ONU. Tinerii din comună beneficiază, de asemenea, de literatură despre educația pentru un comportament responsabil și protejarea sănătății reproductive.

Centrul de la Plopi-Știubei este al doilea de acest gen deschis într-o comunitate rurală, precedentul fiind inaugurat la școala medie din satul Drepcăuți, Briceni. „Pe viitor vom completa mini-biblioteca cu materiale informative, iar pentru 2007 am făcut abonamente pentru acest centru la toate edițiile periodice din Republica Moldova. Speranța noastră este că Centrul din Plopi-Știubei va contribui la dezvoltarea economică și socială a comunității. Prin accesul la informație și tehnologii informaționale dorim ca tinerii să aibă încredere în ziua de mâine și să dezvolte proiecte pentru dezvoltarea rurală”, a menționat Boris Gâlca, Coordonator de Programe UNFPA.

Varvara Cherdivară, șefa Bibliotecii publice din comuna Plopi-Știubei, a menționat lipsa totală a resurselor de orice gen, inclusiv pentru copii. „Zilnic, circa 250 de copii din comună nu pot să obțină cărțile solicitate, deși toți au dreptul la educație. Nu avem enciclopedii, dicționare și nici literatură didactică. Din 2002, nimeni nu ne-a făcut nici o donație”. Astfel, lotul UNFPA este ca o mană cerească, extrem de necesară pentru cei de la Plopi-Știubei.

„Majoritatea localităților rurale nu au acces la materiale informative, tehnologii informaționale și servicii de calitate. Tinerii au nevoie de o educație pentru modul de viață sănătos, ca să adopte un comportament responsabil și lipsit de riscuri”, a mai spus Boris Gâlca.



THE NATIONAL COMMISSION FOR POPULATION AND DEVELOPMENT

The Government of the Republic of Moldova has recently adopted the creation of a National Commission for Population and Development, under the decision nr. 140.

Its purpose is capacity building in promoting state Population and Development policies, coordinating the achievement of the demographic objectives, monitoring social processes trends and demographic phenomena, and creating a liaison with other social policies and programmes. The commission is based on the Law on Government nr. 64-XIII article nr.22, from May 31, 1990. The Commission will act under the coordination of the Vice Prime-Minister Vitalie Vrabie under the direct supervision of the Prime Minister of the Republic of Moldova, Vasile Tarlev.

The members of the National Commission for Population and Development and its regulations were approved. The created Commission will develop and present to the Government its proposals regarding: the mechanism of disaggregated data collection and sharing regarding main demographic indicators; demographic risks and evaluation criteria of the demographic risk situations for Moldova; main objectives in the demographic field, guidelines for developing a National Strategy on demographic security issues, and a National Programme on long and mid term demographic security issues.

The current activity of the Commission shall be ensured by an executive secretariat, remunerated within the limit of the budgetary allotments, designed for this kind of activities.

It is worth mentioning that UNFPA offered support and technical assistance necessary for formulating the concept and attributions of the National Commission for Population and Development.



The Annual Projects Review Meeting 2004-2006, organized by the UNFPA and the Government of Moldova

COMISIA NAȚIONALĂ PENTRU POPULAȚIE ȘI DEZVOLTARE

Guvernul Republicii Moldova a constituit recent, prin hotărârea nr. 140, Comisia Națională pentru Populație și Dezvoltare, prezidată de Vice-Prim-ministrul Vitalie Vrabie și aflată în sub-ordinea directă a Primului-Ministru, Vasile Tarlev.

Comisia, care a fost instituită în temeiul art. 22 din Legea cu privire la Guvern nr. 64-XIII din 31 mai 1990, urmărește scopul consolidării capacităților de promovare a politicilor de stat pentru populație și dezvoltare, coordonării realizării obiectivelor în domeniul demografiei, monitorizării tendințelor proceselor sociale, a fenomenelor demografice și corelării acestora cu alte politici și programe sociale.

Comisia Națională pentru Populație și Dezvoltare, care dispune deja de un regulament și o componență nominală aprobate, va elabora și prezenta Guvernului propunerile privind:

mecanismul de colectare și schimb de date dezagregate referitor la principalii indicatori demografici; riscurile demografice și criteriile de evaluare a situațiilor de risc demografic pentru Republica Moldova; obiectivele prioritare în domeniul demografic și premisele de elaborare a Strategiei Naționale în problemele Securității Demografice, a Programului Național în problemele Securității Demografice pe termen mediu și lung. Activitatea curentă a Comisiei va fi asigurată de un Secretariat Executiv, remunerat în limita alocațiilor bugetare, destinate acestui tip de activitate.

Fondul ONU pentru Populație a acordat sprijinul și asistența tehnică necesară la formularea conceptului și atribuțiilor Comisiei Naționale pentru Populație și Dezvoltare.

“Thanks to Strong Visuals, We can Help People to Better Understand What it is that the UN Really Does”

Julie Pudlowski reflects on Moldova, photojournalism, and the UNDP

Julie, what was the strongest impression of Moldova when you were here?

I was actually quite surprised by people's warmth, openness, and very welcoming attitude. Last time I was in Eastern Europe was in 1999 in the Ukraine... I am sure that the Ukraine has changed a lot since then. Moldova gave me the following feeling: a very welcoming people with a strong interest about foreigners. Everyone I met was very eager to share their culture and history. They invited me to see their homes and families.

It was also very easy to get by in the country, even without speaking a word of Romanian or Russian. Everyone I met tried to make me feel at ease, even if we had to speak with hands and feet at times! Everyone made sure I understood them.

I have also visited several eco-tourism projects supported by UNDP near Orhei, and I was again

very pleasantly surprised to see how beautiful the Moldovan countryside is... I was also very impressed by the historical centre of Chisinau. It is stunning. All buildings that are being renovated now are simply beautiful.

And I almost forgot, beyond welcoming people and a beautiful country, you also have incredible wines, liquors and very good food! I did very much enjoy mamaliga, although it is quite hard to go back to work after eating it for lunch... I highly recommend it, but would definitely keep it for dinner!

How were the Moldovans you met similar, or different, than those in other countries where you have worked for the United Nations?

I mostly work with the UN in Africa, so definitely it is a very different setting to work in. Working in Moldova actually enabled me to get a sense of perspective towards my work with other UN



Ungheni Primary School “Spiridon Vargheli”. Experimental classroom especially designed for shy pupils, based on the Step by Step educational model that encourages students to work in groups in order to develop communication and artistic skills.



agencies in different parts of the world. Children living in abject poverty, horrible human rights violations, extreme corruption.... Although poverty numbers in Moldova are striking and the country is considered as one of the poorest in Europe, this is a very different type of poverty that one will encounter in Africa. I have also found that people here were very keen on helping one another and that most projects that I visited were very well owned by communities. Even if the UN helps jumpstart a project, it seems like communities do everything they can to make it work and make a difference for their people.

Generally speaking, I found that people I have worked with in Moldova were extremely efficient. Things are getting done very fast and all promises have been kept, which makes my job much easier than in most other countries. All people I have met in Moldova were extremely hard working and dedicated to making a difference in their country. Although Moldova is quite small, it is impressive to see how much it has to offer and how much gifted young (and older!) professionals are working hard towards improving social and economic standards while opening new horizons for the future.

Is a picture worth a thousand words? How does Julie Pudlowski define a good photo?

A good photo will depict a situation in an accurate manner, and will help the viewer understand a complex situation. A better photo will do so in an aesthetic way and a great photo will stir-up emotions.

This is why I decided to move to photography. I have a Ph.D. in international development, but I felt that photography and visual communications could help me share strong messages in a very direct and emotional way.

Combining aesthetics and emotions to help shed light on the world's most intractable problems to encourage people to take action is a very powerful tool. The UN is excellent at writing reports, detailed accounts of human right violations and economic situations, but much less at appealing to the general public.

Photography can help attract people's attention to major challenges by appealing to their positive emotions. My job is to ensure that the general public, civil society actors, the international community, and governments get a good sense of the important activities undertaken by the UN that will make they want to look further into detailed documents and encourage partnerships. Thanks to strong visuals, we can help people get a better understanding of what it is that the UN really does.



All photos © UNDP/Julie Pudlowski

The site of Old Orhei has applied to UNESCO world heritage sites. UNDP has assisted the city in promoting its tourism attractions and build the necessary legal jurisdiction for tourism. Portrait of priest Monarch Efimie.

Julie Pudlowski

As a **consultant and photographer** specialized in the work of relief and development organizations, Julie assists international agencies in their visual communication activities and strategic planning. She produces, designs, writes, and takes photographs for all visual communication needs of her clients, ranging from advocacy materials, communication documents, brochures, books, websites, CD ROMs, branding, stock photography, and photo archives.

Photojournalist and visual communications consultant for NGOs and United Nations agencies. Clients include: UN coordination, UNDP, UNICEF, UNESCO, UNAIDS etc.

Photo exhibitions in Paris, New York, Los Angeles, San Francisco, and Berlin.

Ph.D. in International Development & Sociology.

<http://www.juliepudlowski.com/>



Imaginile puternice îi ajută pe oameni să înțeleagă mai bine ceea ce fac Națiunile Unite cu adevărat

Interviu acordat revistei „ONU în Moldova” de către fotograful Julie Pudlowski

– Stimată Julie, care e fost impresia cea mai puternică în Moldova? Lucruri? Situații? Observații personale?

– Am fost în realitate destul de surprinsă de căldura oamenilor, de sinceritatea lor și de atitudinea lor binevoitoare. Ultima oară am fost în Europa de Est în 1999 în Ucraina. Sunt sigură că Ucraina s-a schimbat foarte mult de atunci. Moldova mi-a oferit următoarea impresie: oameni foarte binevoitori, cu un interes puternic față de străini. Fiecare din oamenii pe care i-am întâlnit a fost foarte dornic să-mi împărtășească istoria și cultura și să mă invite pentru a-mi prezenta casa și fa milia.

De asemenea, a fost foarte ușor să merg în provincie, chiar dacă nu vorbesc un cuvânt în română sau rusă. Toate persoanele pe care le-am întâlnit m-au făcut să mă simt comod, deși comunicam doar cu mâinile și picioarele în același timp! Toți s-au asigurat că i-am înțeles.

Am vizitat și câteva proiecte în domeniul eco-turismului la Orhei, susținute de Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare, și am fost din nou plăcut surprinsă să văd cât de minunate sunt regiunile de la țară în Moldova... În același timp, am fost uimită și de centrul istoric al Chișinăului, care este splendid. Toate edificiile care sunt acum renovate sunt pur și simplu minunate.

Și era aproape să uit să menționez, dincolo de oamenii ospitalieri și țara minunată: aveți, de asemenea, vinuri și lichioruri de necrezut și mâncare foarte gustoasă! Mi-a plăcut foarte mult mămăliga – deși este cam greu să revii la muncă după ce o mănânci la prânz... O recomand cu insistență, însă ar trebui păstrată pentru cină!

– Cum vi s-au părut oamenii pe care i-ați întâlnit? Există vreo asemănare între gesturile lor, atitudinile lor și cele ale oamenilor din alte țări în care ați lucrat pentru Națiunile Unite?

– Am lucrat împreună cu Națiunile Unite cel mai adesea în Africa, unde, în mod cert, există un context pentru activitate foarte diferit de cel de aici. Munca în Moldova mi-a oferit, între altele, o nouă perspectivă pentru colaborarea cu Agențiile ONU în diferite regiuni ale lumii. Copii care trăiesc în sărăcie disperată, violări oribile ale drepturilor omului, corupție foarte mare... Deși cifrele sărăciei în Moldova sunt uimitoare și țara este considerată una dintre cele mai sărace din Europa, acest gen de sărăcie este foarte diferit de cel care poate fi întâlnit în Africa. Am mai constatat că aici oamenii se ajută puternic unii pe alții și că majoritatea proiectelor pe care le-am vizitat sunt administrate în mod reușit de comunități. Națiunile Unite sprijină lansarea

proiectelor, însă se pare că, de fapt, comunitățile sunt cele care fac totul pentru ca inițiativele să lucreze în beneficiul propriilor cetățeni.

Vorbind în general, am descoperit că oamenii care au lucrat împreună cu mine în Moldova sunt extrem de eficienți, fac lucrurile foarte repede și își țin toate promisiunile – aceste însușiri au făcut aici munca mea mult mai ușoară decât în cele mai multe alte țări. Toată lumea pe care am cunoscut-o în Moldova lucrează extrem de mult



Fotografie pentru Campania Media de promovare a Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului în Republica Moldova: Liceul „Prometeu” din Chișinău.



Prevenirea HIV/SIDA în cadrul serviciilor în uniformă din Moldova. Proiectul contribuie la consolidarea capacității serviciilor în uniformă de a răspunde la HIV/SIDA/ITS. Sarcina finală a proiectului urmărește obținerea unui comportament sexual mai sigur printre tinerii militari și recruți, prin susținerea unor activități de Informare, Educare și Comunicare (IEC), acces la consiliere și testare voluntară, utilizarea unor unități de instruire și medicale și crearea unor parteneriate regionale. În fotografie, tineri ostași participanți la un seminar axat pe subiectul HIV/SIDA, desfășurat la Chișinău.

și cu dedicație pentru a face diferența în țară. Chiar dacă Republica Moldova este cât se poate de mică, este impresionant să vezi cât de multe are să ofere și cât de serios pot munci tinerii profesioniști înzestrați (și cei mai în vârstă!) pentru ameliorarea condițiilor sociale și economice, deschizând noi orizonturi pentru viitor.

– Cum explicați în câteva propoziții faptul că, de multe ori, o imagine înseamnă mai mult decât o mie de cuvinte? Cum definește Julie Pudlowski o fotografie bună? Ce trebuie să conțină ea?

– O fotografie reușită va descrie o situație în mod exact și va oferi spectatorilor o sugestie pentru a înțelege o situație complexă. O fotografie mai bună va face asta estetic, iar o fotografie foarte bună va provoca emoții.

Iată de ce am decis să merg spre fotografie. Am un doctorat în dezvoltare internațională, dar am simțit

Julie Pudlowski

În calitate sa de **fotoreporter și consultant** specializat în activități de teren și pentru agenții de dezvoltare, Julie acordă servicii de asistență pentru instituții internaționale în acțiunile lor de comunicare vizuală și planificare strategică. Creează produse, elaborează și realizează imagini pentru toate nevoile de comunicare ale clienților, inclusiv materiale de promovare, documente de comunicare, broșuri, cărți, pagini Web, CD ROM, brand-uri, fotografii și arhive.

Foto-jurnalist și consultant pentru comunicare vizuală pentru organizații non-guvernamentale și Agenții ale Națiunilor Unite: ONU, PNUD, UNICEF, UNESCO, UNAIDS etc.

Expoziții de fotografie la Paris, New York, Los Angeles, San Francisco și Berlin.

Doctorat în Dezvoltare Internațională & Sociologie.

<http://www.juliepudlowski.com/>



că fotografia și comunicarea vizuală mă pot ajuta să promovez mesaje puternice printr-o modalitate foarte directă și emoțională.

A combina estetica și emoțiile pentru a pune în lumină cele mai dificile probleme ale lumii ca să încurajezi oamenii să acționeze – iată un instrument foarte puternic. Națiunile Unite au abilități excelente de a elabora rapoarte și a consemna detaliat violările drepturilor omului sau situația economică, însă le reușește mai puțin să emoționeze oamenii obișnuiți.

Imaginile pot atrage atenția oamenilor asupra marilor provocări, prin recurs la sentimentele lor pozitive. Munca mea este de a asigura publicului general, actorilor societății civile, comunității internaționale și autorităților o înțelegere profundă a activităților importante realizate de ONU, încurajând parteneriate. Astfel, ei vor dori să privească mai profund în documente detaliate. Datorită unor imagini puternice, îi putem ajuta pe oameni să înțeleagă mai bine ceea ce fac Națiunile Unite cu adevărat.

Igor Guzun

Innovative Project Launched by the International Organization for Migration

At-risk youth will benefit from new Regional Resource Centre in Cahul

Thousands of children and adolescents from Cahul, a town in the Southern part of the Republic of Moldova, have access to information and professional and vocational counseling thanks to a new Regional Resource Centre for Youth called "Impuls". The centre opened in Cahul on December 8, 2006.

The goals of the new centre include providing information services, creating opportunities for youth to spend their free time wisely, and providing health and lifestyle education to youth and adolescents from the Cahul region. The Centre provides informational, social, psychological and legal assistance to at-risk young people, primarily targeting vulnerable and abandoned minors. In addition, "Impuls" promotes youth participation in community development through the involvement of volunteers in social activities.

The Centre developed a network of over 50 volunteers from Cahul region and the neighbouring villages Zirnesti, Cucoara and Andrusul de Sus. A team of volunteers within the Centre is trained in organization management, community participation and development, outreach methods for children and

adolescents in need, and management of information resources. The volunteers will provide services and develop social activities targeting children and adolescents in Cahul area. In December 2006, the volunteers conducted the first trainings in schools on family planning, healthy lifestyle promotion, children's rights, spending free time.

Beginning in February 2007, the volunteer team of "Impuls" Centre was scheduled to publish a newspaper titled "Coolmea", for and about adolescents that was to be distributed in schools and youth-based NGOs.

"Impuls" Centre is launched in partnership with the International Organization for Migration, Mission to the Republic of Moldova, with the financial support of the Ministry of Foreign Affairs of Italy as part of a larger project, "Fighting Trafficking in Minors in Unaccompanied Minors: Urgent Measures for Children in Need."

"This is an innovative project which tries to respond to the challenge of the impact of adults' migration on minors left behind," said Teresa Albano, programme coordinator from MRF Rome.

The project is based on four components:

- *Rehabilitation and/or refurbishment of already existing structures in the municipalities identified in 3 regions from Moldova: Chisinau, Balti, Cahul;*
- *Professional training and exchange of experiences in the field of prevention of minors' abuse, targeting national institutions;*
- *Vocational training targeting minors in the three regions who are at risk of being involved in trafficking and smuggling;*
- *Information and public information on illegal migration and human trafficking.*

"The project aims at supporting the creation of local, multidisciplinary networks to prevent and respond to those situations of children abandonment, abuse, school drop out and delinquency that most probably will push minors to leave the country," added Teresa Albano.



Proiect inovativ al Organizației Internaționale pentru Migrație

Un nou Centru Regional de Resurse pentru Tinerii în situații de risc a fost deschis la Cahul

Mii de adolescenți și tineri din regiunea orașului Cahul vor avea acces la resurse informaționale, consiliere profesională și vocațională în cadrul unui nou Centru Regional de Resurse pentru Tineri „Impuls” (CRRT „Impuls”), inaugurat la 8 decembrie 2006, la Cahul.

Misiunea CRRT „Impuls” este de a acorda servicii informaționale, a crea oportunități pentru petrecerea timpului liber și educa un mod de viață sănătos în rândul tinerilor din regiunea Cahul. Centrul acordă asistență informațională, socială, psihologică și juridică pentru tinerii în situații de risc, beneficiarii Centrului fiind în primul rând copiii și tinerii vulnerabili și cei abandonați. Adicional, această instituție promovează participarea tinerilor la dezvoltarea comunitară prin implicarea voluntarilor în activități sociale.

Centrul „Impuls” a creat o rețea de circa 50 de voluntari din orașul Cahul și din satele Zirnești, Cucoara și Andrușul de Sus. Echipa de voluntari este instruită în următoarele domenii: managementul organizațional, participarea și dezvoltarea comunitară, metodele de sensibilizare pentru tinerii și adolescenții vulnerabili, managementul resurselor informaționale. Ulterior, voluntarii Centrului vor acorda servicii și vor desfășura activități sociale pentru copiii și adolescenții din regiunea orașului Cahul. În luna decembrie, anul trecut, voluntarii au desfășurat în școli primul ciclu de instruire privind planificarea familială, promovarea unui mod de viață sănătos, drepturile copilului și petrecerea timpului liber.

Începând cu luna februarie 2007, echipa de voluntari a Centrului „Impuls” editează un ziar cu și pentru tineri, intitulat „Coolmea”, care ulterior va fi distribuit în școli și organizații non-guvernamentale ale tinerilor.

Centrul „Impuls” este lansat în parteneriat cu Organizația Internațională pentru Migrație, Misiunea în Republica Moldova, cu sprijinul financiar al Ministerului Afacerilor Externe al Italiei, în cadrul proiectului „Migrația ilegală și exploatarea minorilor neînsoțiți: măsuri urgente în favoare minorilor în situație de extremă vulnerabilitate”.

„Acesta este un proiect inovativ care încearcă să răspundă provocărilor cauzate de impactul migrației adulților asupra copiilor”, a declarat Teresa Albano, coordonator de programe de la OIM Roma.

Proiectul este axat pe patru componente:

- *Reabilitarea și echiparea structurilor municipale deja existente în Chișinău, Bălți și Cahul*
- *Instruirea profesională și efectuarea schimbului de experiență în cadrul instituțiilor naționale în domeniul prevenirii abuzului asupra copiilor*
- *Consilierea și instruirea vocațională, în cele trei regiuni menționate, a minorilor care sunt expuși riscului de a fi traficați*
- *Desfășurarea campaniilor de informare, precum și a activităților de sensibilizare privind migrația ilegală și traficul de ființe umane.*

„Proiectul are drept scop crearea unor rețele locale multidisciplinare pentru a preveni și reacționa la acele situații de abandon, abuz, nefrecventare a școlii și delicvență, care ar determina minorii să plece peste hotare”, a mai adăugat Teresa Albano.



INTERNATIONAL MIGRANTS DAY ROUNDTABLE DISSECTS MIGRANT ISSUES IN MOLDOVA

The impact of migration on individuals and on Moldova was the topic of discussion at a roundtable meeting held on December 19, 2006. Governmental officials, representatives of international organizations, and civil society representatives were present.

The event was organized by the International Organization for Migration's (IOM) Mission to Republic of Moldova to commemorate International Migrants' Day. This annual event, held December 18, is officially named the International Day of Solidarity with Migrants.

At the roundtable, "International Migrants Day: Migration Realities in Moldova", participants approached migration as a complex and crosscutting phenomena, with its positive and negative impacts on Moldovan society.

The discussion was built around four study reports written by IOM, UNICEF, and UNDP with the support of the Swedish International Development Cooperation Agency (Sida) and the European

Commission. The impact of migration and remittances at the household level, the situation of children left behind by migrating parents, the human cost of migration, its impact on communities, and the abuse of Moldovan migrants' rights were among the subjects addressed.

The studies show that while Moldovan migrants' remittances amounted to one third of the country's Gross Domestic Product (just above 1 US\$ billion in 2006), and the remittances investments in small businesses slightly increased, migration in Moldova negatively impacts children left behind by migrating parents. In addition, the human rights of migrants from Moldova are violated. These findings prove once again the fact that migration needs to be approached as a complex phenomenon with both positive and negative aspects.

"There is no denying that migrants make a significant contribution to the social and economic development of the countries in which they live and work. Given that, equal consideration must be given to their safety and well-being," says IOM Director General Brunson McKinley. "Migrants have to be helped in a rapid, safe and well-coordinated manner."

REALITĂȚILE MIGRAȚIONALE ÎN MOLDOVA DISCUTATE ÎN CADRUL UNEI MESE ROTUNDE DEDICATE ZILEI INTERNAȚIONALE A MIGRANȚILOR

Oficiali guvernamentali, reprezentanți ai organizațiilor internaționale și ai societății civile au discutat diverse aspecte ale migrației și impactul ei asupra dimensiunii umane și dezvoltării Moldovei în cadrul unei mese rotunde.

Evenimentul a fost inițiat de către Organizația Internațională pentru Migrație (OIM), cu ocazia Zilei Internaționale a Migranților, marcată anual la 18 decembrie ca Zi Internațională de Solidaritate cu Migranții. Intitulată „Ziua Internațională a Migranților: Realități Migraționale în Moldova”, masa rotundă a reunit participanți care au abordat migrația drept un fenomen complex, ce exercită un impact atât pozitiv, cât și negativ asupra societății moldovenești.

Discuțiile au fost axate pe patru studii, realizate de OIM, UNICEF și PNUD, cu sprijinul Agenției Suedeze de Cooperare și Dezvoltare Internațională (Sida) și Comisiei Europene. Impactul migrației și al remitențelor la nivel de gospodărie, situația copiilor rămași fără îngrijirea părintească în urma migrației, costul uman al migrației, impactul ei asupra comunităților și încălcarea drepturilor migranților moldoveni – iată câteva subiecte care au fost analizate.



Aceste studii arată, inter alia, că în timp ce nivelul remitențelor migranților moldoveni a crescut și în prezent constituie o treime din Produsul Intern Brut (mai mult de un miliard de dolari în 2006), iar nivelul investițiilor în micul business s-a mărit, migrația în Moldova exercită un impact negativ asupra copiilor rămași fără îngrijirea părinților care au plecat la muncă peste hotare, iar drepturile migranților din Moldova sunt încălcate. Constatările dovedesc faptul că migrația trebuie percepută ca un fenomen complex, cu aspecte atât pozitive, cât și negative.

„Nu putem nega faptul că migranții exercită o contribuție semnificativă la dezvoltarea socială și economică a țărilor în care lucrează și trăiesc. Iată de ce o egală atenție trebuie acordată siguranței și bunăstării lor”, a declarat Directorul General al OIM, Brunson McKinley. „Migranții trebuie ajutați rapid, sigur și bine-coordonat”.

The United Nations Development Programme is an Unwavering, Effective and Important Partner of the Republic of Moldova

UNDP has benefited Moldovan people, government, and civil society partners

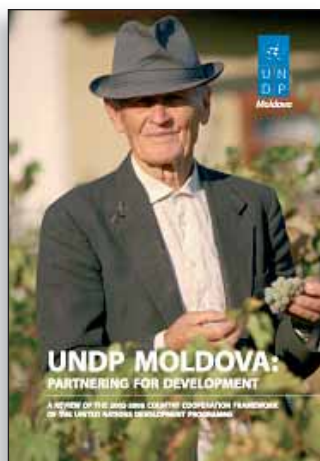
A new publication, released in Chişinău in Romanian and English by the United Nations Development Programme, is titled, "UNDP MOLDOVA: PARTNERING FOR DEVELOPMENT". It summarizes UNDP Moldova's achievements, key activities, and lessons learned from 2002 to 2006, as well as UNDP's impact on their main beneficiaries - the people of Moldova, government partners, civil society, etc.

Even though the publication focuses on the United Nations Development Programme's Country Cooperation Framework for 2002 to 2006, this is not a publication about the past. The initiatives advanced in Moldova over these years have created the experience and human capital which represent a solid foundation for ongoing projects. So, the publication pertains to both the present and the future.

"The Government of Moldova appreciates UNDP's leading role in supporting the Executive in coordinating the foreign assistance provided to Moldova as well as in mobilizing resources from other donors," said Vasile Tarlev, Prime-Minister of the Government of the Republic of Moldova in the Foreword of the publication.

"UNDP's support has always been a flexible and prompt response to the country's priorities and needs. This is why the Government supports the idea of a permanent dialogue with UN System Agencies, including the United Nations Development Programme, which has proven its role of an unwavering, effective and important partner of the Republic of Moldova," says the Moldovan Prime-Minister.

The publication "UNDP MOLDOVA: PARTNERING FOR DEVELOPMENT:



A Review of the 2002-2006 Country Cooperation Framework of the United Nations Development Programme" is structured according to the key intervention areas of UNDP in Moldova:

- **Poverty Reduction:** Actions to Achieve the Millennium Development Goals
- **Institutional Development:** The Republic of Moldova: Response to the New Status of European Union Neighbour
- **Access to Justice and Human Rights:** Development Includes the Dimension of Human Rights and Effective Justice
- **Local and Regional Development:** Local Initiatives, Community Participation, Sustainable Development
- **Involving the Private Sector:** In Serving the Country's Development and People's well-being

Because the publication is brief, some achievements by Moldovans made with UNDP support were omitted. However, the most significant accomplishments are presented here in pictures, text, and quotes. Also, the publication includes a full list of the projects of the United Nations Development Programme in Moldova. Finally, UNDP appreciates the support it has received from its partners for its projects in Moldova – the Government, civil society, the private sector, development agencies and the donor community. Their contribution has played an important role in the implementation of joint initiatives for the benefit of Moldova's citizens.

The electronic version of "UNDP MOLDOVA: PARTNERING FOR DEVELOPMENT" is available at www.undp.md and <http://europeandcis.undp.org>.

Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare este un partener fidel, eficient și important al Moldovei

O nouă publicație consemnează impactul acțiunilor PNUD asupra principalilor săi beneficiari

O nouă publicație, editată la Chișinău, în limbile română și engleză, de Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare – „PNUD MOLDOVA: PARTENERIAT PENTRU DEZVOLTARE” – rezumă realizările, activitățile-cheie și lecțiile însușite de PNUD Moldova pe durata ciclului de programe 2002-2006. De asemenea, ediția consemnează impactul acestor acțiuni asupra principalilor beneficiari: cetățenii Republicii Moldova, partenerii guvernamentali, societatea civilă etc.

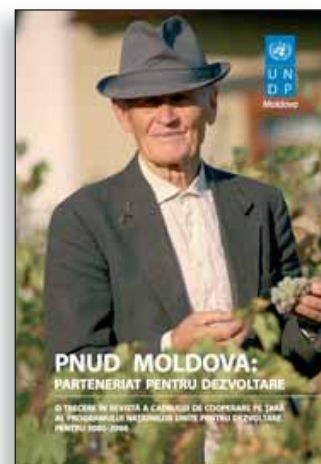
Publicația este o trecere în revistă a Cadrului de Cooperare pe Țară al Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare în Moldova pentru 2002-2006, însă nu este o ediție despre trecut. Inițiativele promovate de PNUD în Republica Moldova în acești ani au creat o experiență și un capital uman care reprezintă o bază solidă pentru proiectele de astăzi și de mâine. Iată de ce publicația este mai degrabă despre prezent și viitor.

Guvernul Republicii Moldova apreciază faptul că „Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare lucrează într-un parteneriat extins cu societatea civilă, sectorul privat și donatori, în vederea creării unor capacități naționale solide, în consens cu bunele practici la nivel internațional”, afirmă Primul-Ministru, Vasile Tarlev, în „Cuvânt-ul înainte” al publicației.

„Asistența Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare răspunde mereu flexibil și prompt la prioritățile și nevoile țării. Iată de ce Guvernul Moldovei pledează pentru menținerea dialogului permanent cu Agențiile din Sistemul Organizației Națiunilor Unite, inclusiv cu Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare, care s-a dovedit a fi un partener fidel, eficient și important al Moldovei”, menționează Primul-Ministru moldovean.

Ediția „PNUD MOLDOVA: PARTENERIAT PENTRU DEZVOLTARE. O trecere în revistă a Cadrului de Cooperare pe Țară al Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare pentru 2002-2006” este structurată pe principalele domenii de intervenție ale PNUD în Moldova:

- **Reducerea sărăciei.** Acțiuni pentru realizarea Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului
- **Dezvoltare instituțională.** Răspuns la statutul de nou vecin al Uniunii Europene
- **Acces la justiție și drepturile omului.** Dezvoltarea include dimensiunea drepturilor omului și o justiție eficientă
- **Dezvoltare locală și regională.** Inițiative locale, participare comunitară, dezvoltare durabilă
- **Implicarea sectorului privat.** În serviciul dezvoltării țării și bunăstării oamenilor



Formatul restrâns al publicației a lăsat dincolo de coperte multe fapte în favoarea dezvoltării, realizate de cetățenii Republicii Moldova cu sprijinul PNUD. Totuși, cele mai semnificative au fost prezentate în imagini, texte și citate. De asemenea, ediția conține o listă completă a proiectelor Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare. În final, PNUD apreciază sprijinul pentru proiectele sale în Moldova, acordat de-a lungul anilor de partenerii săi, reprezentând Guvernul, societatea civilă, sectorul privat, agențiile de dezvoltare și comunitatea donatorilor, pentru că susținerea lor a fost importantă pentru realizarea unor inițiative comune în beneficiul cetățenilor Republicii Moldova.

Ediția „PNUD MOLDOVA: PARTENERIAT PENTRU DEZVOLTARE” este disponibilă și în versiune electronică la adresele: www.undp.md și <http://europeandcis.undp.org>.

Maria Sharapova is Appointed UNDP Goodwill Ambassador

Tennis star donates US\$100,000 to eight Chernobyl recovery projects in Belarus, the Russian Federation and Ukraine

At a ceremony at United Nations headquarters, the world's top-ranked women's tennis player, Maria Sharapova, was appointed a Goodwill Ambassador for the United Nations Development Programme (UNDP). At the same time, Sharapova announced a donation of \$100,000 to UNDP Chernobyl-recovery projects.

"UNDP works around the world making a positive difference in people's lives, and I am proud to add my personal commitment to its work," said Sharapova, who will serve in her new role to rally support for the global campaign against poverty. "UNDP's efforts in the fight against poverty are crucial for young people everywhere to achieve their potential. I am looking forward to working with UNDP."

Sharapova's work with UNDP will include promoting international efforts to achieve the Millennium Development Goals. Adopted by 189 countries in 2000, the Goals are clear, time-bound targets for achieving measurable improvements in the lives of the world's poorest people. They aim at eradicating poverty, putting children in schools, promoting women's rights, fighting killer diseases, and providing access to safe drinking water. UNDP is working to help countries around the world achieve these goals by 2015.

"UNDP is very proud to welcome Ms. Sharapova as our Goodwill Ambassador," said Ad Melkert, UNDP's Associate Administrator and UN's Under-Secretary-General. "She is a role model for young people who face challenging conditions in life. She is already building on her success as a top athlete to create concrete opportunities for disadvantaged young people to improve their lives."

At the ceremony, Sharapova announced a \$100,000 contribution to eight youth-oriented projects in rural communities in Belarus, the Russian Federation and Ukraine that still suffer the after-effects of the Chernobyl disaster of 1986.

Sharapova's donation from the newly created Maria Sharapova Foundation will fund projects aimed at improving computer access, promoting ecological awareness, and restoring sports facilities and hospitals in the three countries most affected by Chernobyl. These projects complement a broad portfolio of UN work helping Chernobyl-affected communities regain a sense of self-sufficiency, build



(Photo: UNDP / Peter Foley)

UNDP Associate Administrator Ad Melkert with Maria Sharapova at the ceremony.

new livelihoods, and bring a once-blighted region back to life.

"My first step is to focus on the Chernobyl-affected region, where my family has roots," said Sharapova. "Today, it is poverty and lack of opportunities that pose the greatest threat for young people in the Chernobyl region."

"UNDP is especially pleased that Ms. Sharapova is targeting a region that is often overlooked by donors," concluded Melkert. "We know that community-recovery projects of the sort that she has targeted for her generous donation hold great promise."

Maria Sharapova joins an elite group of UNDP Goodwill Ambassadors, which includes soccer stars Ronaldo of Brazil, Zinedine Zidane of France, and newly appointed Didier Drogba of Cote d'Ivoire; Japanese actress Misako Konno; and Crown Prince Haakon Magnus of Norway.

She was born on 19 April, 1987 in Nyagan, Siberia, after her family fled the city of Gomel in Belarus in the wake of the Chernobyl accident. The family lived in Nyagan for 2 years and then moved to the Black Sea town of Sochi. In 1995, Sharapova left Russia and became a full-time student at IMG's Nick Bolletieri Tennis Academy. She made her first WTA tournament appearance in 2002. In 2004 she won her first Grand Slam title at Wimbledon and was named WTA player of the year. In 2006 she won the U.S. Open. She is currently ranked No. 1 in the world.

Maria Sharapova a fost desemnată Ambasador al Bunăvoinței PNUD

Starul de tenis a donat 100,000 dolari SUA pentru opt proiecte de recuperare după accidentul de la Cernobîl

În cadrul unei festivități la Cartierul General al Națiunilor Unite din New York, Maria Sharapova, care este acum numărul unu în clasamentul mondial de tenis printre femei, a fost desemnată în calitate de Ambasador al Bunăvoinței al Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD). În același timp, Maria Sharapova a anunțat o donație de 100,000 dolari SUA pentru câteva proiecte de recuperare după accidentul de la Cernobîl, administrate de PNUD.

„Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare lucrează în toată lumea pentru a realiza o schimbare pozitivă în viața oamenilor și eu sunt mândră să mă alătur acestei munci printr-un angajament personal”, a afirmat Maria Sharapova, care va folosi noua sa calitate pentru colectarea de fonduri necesare campaniei mondiale împotriva sărăciei. „Eforturile PNUD în lupta contra sărăciei sunt esențiale pentru ca tinerii de pretutindeni să-și realizeze potențialul. Sunt nerăbdătoare să lucrez împreună cu PNUD”.

Activitatea Mariei Sharapova alături de PNUD va include promovarea eforturilor internaționale pentru îndeplinirea Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului. Adoptate de 189 de țări în anul 2000, aceste Obiective reprezintă sarcini clare și fixate în timp pentru realizarea unor ameliorări măsurabile în viața celor mai săraci oameni de pe glob. Obiectivele de Dezvoltare ale Mileniului includ eradicarea sărăciei, școlarizarea copiilor, promovarea drepturilor femeilor, combaterea maladiilor ucigăse și asigurarea accesului la apă potabilă de calitate. PNUD acordă asistență țărilor lumii pentru ca acestea să atingă Obiectivele către anul 2015.

„PNUD este foarte mândru să o salute pe Maria Sharapova în calitatea sa de Ambasador al Bunăvoinței”, a declarat Ad Melkert, Administrator Asociat al PNUD și Secretar General Adjunct al Națiunilor Unite. „Ea este un model pentru tinerii care se confruntă cu diverse provocări în viață. Ea folosește deja succesul său de sportiv de performanță pentru a crea oportunități concrete pentru tineri dezavantajați ca aceștia să-și îmbunătățească condițiile de viață”.

La ceremonie, Sharapova a anunțat că donează 100,000 dolari SUA pentru proiecte adresate tinerilor în comunități rurale din Belarus, Federația Rusă și Ucraina, care resimt încă efectele dezastrului de la Cernobîl din 1986.

Donația oferită de Sharapova în numele noii fundații care îi poartă numele va finanța inițiative de extindere a accesului la calculatoare, promovare a unor acțiuni de sensibilizare în domeniul mediului și refacerea facilităților sportive și spitalelor în cele trei țări care au fost afectate cel mai mult de accidentul de la Cernobîl. Proiectele completează un portofoliu mai mare al Națiunilor Unite, care ajută comunitățile afectate de



(Photo: UNDP / Yuan-Kwan Chan)

Maria Sharapova prezintă un calendar ONU consacrat accidentului de la Cernobîl.

Cernobîl să-și regăsească încrederea, să-și reconstruiască condițiile de trai și să readucă la viață în regiunile distruse în trecut.

„Prima mea acțiune este să-mi concentrez eforturile pe regiunile afectate de catastrofa de la Cernobîl, acolo unde își are originea familia mea”, a spus Sharapova. „Astăzi, sărăcia și lipsa de oportunități reprezintă cea mai mare provocare pentru tinerii din regiunea Cernobîl”.

„PNUD este încântat mai ales de faptul că Maria Sharapova își concentrează eforturile pe o regiune adesea neglijată de donatori”, a concluzionat Ad Melkert.

Maria Sharapova se alătură unei echipe de elită a Ambasadorilor Bunăvoinței, care lucrează pentru PNUD. Din acest grup fac parte vedetele de fotbal – brazilianul Ronaldo și francezul Zinedine Zidane, precum și proaspătul Ambasador Didier Drogba din Cote d'Ivoire; actrița japoneză Misako Konno; și Prințul Moștenitor al Norvegiei Haakon Magnus.

Maria Sharapova s-a născut la 19 aprilie 1987 în Nyagan, Siberia, după ce familia sa a părăsit orașul Gomel din Belarus ca urmare a accidentului de la Cernobîl. Familia a locuit în Nyagan aproximativ doi ani, apoi s-a mutat în orașul Soci, pe litoralul Mării Negre. În 1995, Sharapova a plecat din Rusia pentru studii la IMG's Nick Bolletieri Tennis Academy. Și-a făcut prima apariție în competițiile WTA în 2002. În 2004, a câștigat primul său titlu de Grand Slam la Wimbledon și a fost desemnată jucătorul WTA al anului. În 2006, a obținut victoria la U.S. Open. Este în prezent numărul unu mondial la tenis feminin.

Moldovan Workshops Raise Awareness of Child Labour in Agriculture

Managers hear message from the National Federation of Employers in Agriculture and Food Industry (FNPAIA) and the International Labour Organization (ILO)

15 regional workshops for agricultural entrepreneurs have been held in different locations throughout Moldova, including Edinet, Balti, Floresti, Soroca, Ungheni, Orhei, Strasen, Criuleni, Hâncesti, Stefan Voda, Causeni, Cahul, Taraclia, Comrat and Anenii Noi. These workshops were organized by the Moldovan FNPAIA and supported by the ILO Bureau for Employers' Activities (ACT/EMP).

These activities, which took place recently and included hundreds of managers from the agricultural industry and community leaders, are part of an ILO project, funded by the government of Norway, aimed at eliminating child labour. By promoting public information initiatives, the project contributes to the creation of networks and alliances at the local and national levels aimed at preventing, combating, and eliminating the worst forms of child labour in agriculture. The FNPAIA is delivering this message through its pool of trainers in rural areas.

Mr. Sergiu Sainciuc, Deputy Minister of Economy and Trade, said, "A difference should be made between light work for a few hours after school and child labour, which is harmful and deprives children of education." His comments were made at the opening in Chisinau of the second phase of a training workshop for trainers.

During this series of 15 regional workshops, the FNPAIA distributed an information brochure, "A decent future for our children by eliminating child labour", that targets employers. The FNPAIA also released a training manual for trainers on combating child labour in agriculture entitled, "Employers' response to child labour". This greatly assisted the trainers in delivering the message.

Mr. Valeriu Bulgari, chairman of the FNPAIA, stated in the *Foreword* of the publication: "The Manual is for employers, in their role as employers and parents, to differentiate between work which helps children get work skills and hard, hazardous work, which hampers their future... It is good that you create jobs. But help the children to use these jobs later when they become adults. This is one of the messages transmitted to employers by our trainers."

Another message delivered by the FNPAIA team of trainers during their meeting with agricultural entrepreneurs is, "The place of the child is in school, while the child's work is to study." This message comes from the Statement which was signed in October, 2005 by the FNPAIA and its member associations.

The regional workshops were based on international conventions on child protection and on the need to identify actions at the local level needed to combat hazardous child labour in agriculture.



"EMPLOYERS' RESPONSE TO CHILD LABOUR"



"We don't want in Moldova a whole generation that has no work skills. We want to make sure that children do not undertake harmful or hazardous work or work long hours so that they cannot attend school. A child's rights to education and development must be respected. Children who receive a good education and have good health can bring great benefits to their communities and the country as a whole," declared Eugenia Ganea, Coordinator of the FNPAIA-ILO project during the workshop in Ungheni.

ILO- ACT/EMP

Răspunsul patronilor din Moldova la fenomenul muncii copiilor în agricultură

O inițiativă comună a Federației Naționale a Patronatului din Agricultură și Industria Alimentară (FNPAIA) și a Organizației Internaționale a Muncii (ILO)



**„UN VIITOR DEMN
PENTRU COPIII
NOȘTRI PRIN
ELIMINAREA
MUNCII LOR”**

Federația Națională a Patronatului din Agricultură și Industria Alimentară din Republica Moldova, cu sprijinul Biroului Organizației Internaționale a Muncii pentru activități cu organizațiile patronale (ACT/EMP), a desfășurat pentru antreprenorii agricoli din diverse localități ale țării 15 seminare de sensibilizare privind munca copiilor – la Edineț, Bălți, Florești, Soroca, Ungheni, Orhei, Strășeni, Criuleni, Hâncești, Ștefan Vodă, Căușeni, Cahul, Taraclia, Comrat și Anenii Noi.

Aceste acțiuni recente, care au cuprins sute de manageri din sectorul agricol și lideri comunitari, fac parte din proiectul ILO „Eliminarea muncii copiilor în sectorul agricol al Moldovei”, implementat cu susținerea Guvernului Norvegiei. Realizând inițiative de sensibilizare și conștientizare publică, proiectul contribuie la crearea unor rețele și alianțe la nivel local și național pentru prevenirea, combaterea și eliminarea celor mai grave forme ale muncii copilului în agricultură. Acest demers este promovat de FNPAIA prin intermediul echipei sale de formatori în zonele rurale.

„Este necesar să facem o diferență între muncile ușoare, îndeplinite de copii pe parcursul câtorva ore după lecții, și acele munci periculoase, care îi lipsesc de posibilitatea de frecvență școală”, a declarat Viceministrul Economiei și Comerțului, Sergiu Sainciuc, la Chișinău, în debutul celei de-a doua etape a cursului de instruire pentru formatori.

În cadrul acestei serii de 15 seminare, FNPAIA a distribuit broșura „Un viitor demn pentru copiii noștri prin eliminarea muncii lor”. De asemenea, FNPAIA a elaborat un manual de instruire pentru formatori în domeniul eliminării muncii copiilor în agricultură, intitulat „Răspunsul patronilor la fenomenul muncii copiilor”.

Valeriu Bulgari, Președintele FNPAIA, afirmă în Prefața publicației: „Manualul îi ajută pe angajatori, în calitatea lor de patroni și părinți, să facă deosebirea între munca ce contribuie la obținerea unor deprinderi de muncă și muncile grele, periculoase care îi lipsesc pe copii de un viitor. „Este bine că ați creat noi locuri de muncă. Însă ajutați-i pe copii să beneficieze de ele mai târziu la o vârstă adultă” – este unul dintre mesajele transmise angajatorilor de formatorii noștri”.



Un alt mesaj promovat de echipa de formatori a Federației în timpul întâlnirilor cu antreprenorii agricoli este „Locul copilului este școala, iar munca lui e cartea”, mesaj conținut în Declarația comună semnată în octombrie 2005 de FNPAIA și asociațiile-membre. De asemenea, atelierile de lucru, organizate de formatori în diferite regiuni ale țării, se axează pe convențiile internaționale relevante în contextul protecției copilului și pe nevoia identificării unor acțiuni la nivel local pentru combaterea muncilor grele, periculoase și vătămătoare ale copilului în agricultură.

„Nu dorim ca în Moldova să crească o generație întreagă care să nu aibă deprinderi de muncă. Noi dorim ca copiii să nu fie admiși la munci periculoase sau pe o durată mare de timp, astfel lipsindu-i de educație. Dreptul copilului la educație trebuie respectat. Copiii care obțin o instruire de calitate și care au sănătatea protejată pot aduce beneficii mari comunității și țării în general”, a declarat Eugenia Ganea, coordonatorul Programului FNPAIA-ILO în cadrul seminarului desfășurat la Ungheni.

ILO-ACT/EMP

Youth Take to the Airwaves

It is important that young people's voices are heard in society

It's Wednesday, February 7th. First a catchy tune... Then new, young voices unknown to the public interrupt the usual broadcast at 5:15 p.m. on Moldova's National Radio Station. Listeners turn up the volume on their radios. What's going on here? A young presenter announces to the surprised audience that they are listening to the first ever Tineradio programme of the Youth Radio Studio and that another programme will follow at the same time next week.

Back at the radio station, the 11 adolescents who have prepared the show are thrilled with the results. To produce a high-quality programme has taken several months of hard work researching subjects and recording hundreds of metres of tape. Throughout these preparations, the microphone has been their best friend; using it, they have shared their ideas, thoughts and exchanged their problems. Students who previously didn't have the slightest idea how a radio studio worked, today consider themselves competent radio journalists.

"I believe it is the most democratic and honest way to build a communication bridge to young people," said Mihaela Babici, age 17, programme presenter.

The topic for the first programme was, appropriately, communication. The teenagers explored aspects and facets of the issue of relevance to their lives, such as communication between children and parents; between peers; between genders; at school; and non-verbal communication through flowers, colours, signs, sounds.

The Tineradio programme will be broadcast for 45 minutes every Wednesday at 5:15 p.m. The topics, jingle and the clips are all chosen and produced by teenagers. They even composed the music for the segments. "We are a lucky group of adolescents because we were given the opportunity to communicate efficiently through radio," said Mihaela Babici, age 17, programme presenter.

"It was a totally new experience for me. I had never before carried out an interview," said 18-year-old Radu Ursu, reporter. "One of my subjects was a foreigner, so I had to speak to him in English. I think that this experience will be very useful for me in the future, regardless of what profession I ultimately choose." Radu interviewed Ray Virgilio Torres, UNICEF Representative in Moldova. They discussed the importance and purpose of the Youth Media Network, which was established in Moldova by UNICEF. Children wanted to know why UNICEF is investing money in such projects. Mr. Torres said that it is important that young people's voices are heard in society.

"For UNICEF, this show is most of all a forum for young people where they can talk about their problems and

needs without going through adult intermediaries," commented Larisa Lazarescu-Spetetchi, UNICEF Programme Coordinator for HIV and Vulnerable Adolescents.

Before they could write scripts, conduct interviews and make a live broadcast, the budding-broadcasters had to first come to Radio House many times to learn about radio and radio journalism from professionals. "I have followed these teens from the very beginning when they entered the studio for the first time until thanks to their own efforts, they broadcast their first show," says Valentina Romanciuc, studio coordinator. "The change has been amazing. They have grown up. They have become more serious and reflective. It also seems that the experience they have gained at the studio has helped them in their daily lives. Some who were very shy are now celebrities at their schools, and others who were afraid of speaking in public are now always the centre of attention."

The Youth Radio Studio is financed by UNICEF and the Youth Media Center. "For UNICEF, this show is most of all a forum for young people where they can talk about their problems and needs without going through adult intermediaries," says Larisa Lazarescu-Spetetchi, UNICEF Programme Coordinator for HIV and Vulnerable Adolescents. "The voices of young people are very important to us, so we continue to invest in youth media projects."

This studio is an integral part of the Youth Media Network, which includes 75 newspapers, 27 school radio stations, 6 television and radio studios outside of a school setting, and a photography workshop. The network was created in 2003 by the Youth Media Center and is financed by UNICEF.

**Tatiana TIBULEAC, Assistant Project Officer,
Media and Partnerships, UNICEF Moldova**

THE DEMOGRAPHIC AND HEALTH SURVEY

Moldova's first Demographic and Health Survey was launched recently in Chisinau. It is designed to provide data to monitor the population and health situation in the country. The survey obtained detailed information on fertility levels, marriage, sexual activity, fertility preferences, awareness and use of family planning methods, etc. The survey also includes information on international immigration, language preference for reading printed media, and domestic violence. The survey was conducted by the National Scientific and Applied Center for Preventive Medicine, with the financial support of UNICEF, USAID, and UNFPA.

Photo: Moldova/Youth Media Centre 2007/Tatiana Iatco



Tinerețea la microfon

Media, o punte de comunicare între tineri

Un jingle vibrant, urmat de o colecție de voci tinere, necunoscute încă publicului larg, sparge programul obișnuit al Radioului Național. La serviciu, acasă sau în transportul public lumea face mai tare sunetul... Să fie o greșală a regizorului? În câteva secunde, o tânără prezentatoare anunță radio-ascultătorii surprinși că asistă la prima emisiune a Studioului Radio pentru Tineri - „Tineradio”. Și că altele vor urma...

De cealaltă parte a firelor – emoții de nedescris. Cei 11 adolescenți care au pregătit emisiunea se bucură de rezultat. Pentru a avea un program de calitate ei au muncit luni în șir – căutând subiecte, personaje, înregistrând și fonotecând sute de metri de bandă. În tot acest timp, microfonul le-a fost cel mai apropiat prieten, căruia i-au împărtășit idei, gânduri și probleme. Mulți dintre cei care până mai ieri nici nu știau cum arată un studio, astăzi se consideră aproape jurnaliști.

„A fost o experiență absolut nouă pentru mine, n-am mai luat niciodată interviuri până acum, spune Radu Ursu, unul dintre reporterii studioului. Mai ales că unul dintre intervievații mei este de altă naționalitate și a trebuit să vorbesc cu el în limba engleză. Cred că abilitățile pe care le obțin la studio îmi vor fi foarte utile pe viitor, indiferent ce profesie îmi voi alege”.

Emisiunea este un produs sută la sută tineresc. Subiectele, genericul și spoturile au fost gândite și realizate în întregime de tineri. Adolescenții s-au ambiționat să compună chiar și muzica pentru rubrici. „Suntem un grup de adolescenți norocoși, pentru că ni s-a oferit șansa să comunicăm eficient și deschis prin intermediul radioului”, afirmă Mihaela Babici, moderatoarea programului. „Consider că este cel mai democratic și sincer mod de a crea o punte de comunicare între tineri”, spune tânără jurnalistă.

„Tineradio”, cu o durată de 45 de minute, va fi pusă pe post în fiecare zi de miercuri, la o oră fixă. Emisiunea este produsul Studioului Radio pentru Tineri, finanțat de UNICEF și Centrul Media pentru Tineri. Pentru a putea realiza subiecte, a face interviuri și a vorbi în fața microfonului, tinerii care s-au înscris la studio au venit la Casa Radio săptămâni la rând. Aici ei au învățat de la ziariștii profesioniști ce este radioul și radio-jurnalismul.

„Am urmărit acești copii de la început, când au intrat pentru prima dată pe ușa studioului și până acum, când au realizat o emisiune cu forțe proprii, spune Valentina Romanciuc, coordonatorul studioului. Schimbarea este extraordinară. Nu numai că au devenit mai maturi, mai serioși și mai profunzi, dar se pare că experiența de la studio i-a ajutat și în viața de zi cu zi. Unii dintre ei, care erau foarte timizi, acum au

ajuns să fie persoane publice în școală, alții, care se temeau să vorbească în public, astăzi sunt mereu în centrul atenției”.

„Pentru UNICEF, această emisiune este în primul rând o tribună a tinerilor, de la care ei ne pot spune, fără intermediari, despre problemele lor și despre necesitățile lor, afirmă Larisa Lăzărescu-Spetețchi, coordonatorul Programului HIV/SIDA și adolescenți vulnerabili, UNICEF. Vocea tinerilor este extrem de importantă pentru noi, de aceea continuăm să investim în proiectele media pentru tineri”.

Acest studio face parte din Rețeaua Media pentru Tineri, care este constituită în prezent din 75 de ziare și 27 de radiouri școlare, 6 studii TV și radio în afara școlilor și un atelier de fotografie. Rețeaua a fost creată în 2003 de către Centrul Media pentru Tineri și este finanțată de UNICEF.



STUDIUL DEMOGRAFIC ȘI DE SĂNĂTATE DIN MOLDOVA

Primul Studiul Demografic și de Sănătate din Moldova a fost lansat recent la Chișinău. Studiul a fost proiectat pentru a oferi date pentru monitorizarea situației populației și a sănătății acesteia. Studiul a obținut informație detaliată privind nivelele fertilității, nivelele avortului, statutul matrimonial, activitatea sexuală, preferințele privind fertilitatea, cunoașterea și utilizarea metodelor de planificare a familiei ș.a. Componentele suplimentare ale studiului includ colectarea informației privind emigrarea internațională, preferințele lingvistice în ceea ce privește citirea mijloacelor media tipărite, precum și problema violenței domestice. Studiul a fost realizat de către Centrul Național Științific și Practic de Medicină Preventivă, cu finanțarea UNICEF, UNFPA și USAID.



NEW VIRTUAL NETWORK UNITES WOMEN IN POLITICS AROUND THE GLOBE

First virtual network linking women in politics throughout the world was launched at the United Nations: the International Knowledge Network of Women in Politics (iKNOW Politics). This ground-breaking initiative was founded in partnership by the International Institute for Democracy and Electoral Assistance (International IDEA), the Inter-Parliamentary Union (IPU), the National Democratic Institute for International Affairs (NDI), the United Nations Development Programme (UNDP) and the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM).

This innovative global platform – www.iKNOWPolitics.org – is specifically designed to promote gender-sensitive governance and advance the role and number of women in political and public life. iKNOW Politics connects parliamentarians, representatives, candidates, political party leaders and members, researchers, academia and practitioners across borders, generations and faiths, equipping them with the materials, expertise and best practices to make their political mark.

The need for this resource is clear. Though the number of women in politics has grown in recent years, they are still under-represented and face innumerable obstacles to full participation. In 2006, less than 17 per cent of

parliamentarians were women, according to IPU, and elected women head only 13 of the world's 194 states and governments, as reported by the Worldwide Guide to Women in Leadership.

Welcoming the launch of iKNOW Politics, Liberian President Madame Ellen Johnson-Sirleaf said: "While the winds of change have begun to blow, women remain on the fringes of political power. That is why the creation of iKNOW Politics, the premier network for women in politics, will provide women with the tools necessary to participate meaningfully in every facet of political life."

Drawing on a database of over 100 experts on women in politics, iKNOW Politics allows users to access an online library with more than 400 reports, handbooks and training materials in English, French and Spanish from leading international agencies, research institutions, academia and civil society groups. Other highlights include a virtual forum for mediated discussions, high-profile interviews, member-created sites and a variety of resources on campaigns, elections and quotas, political parties, parliaments and representatives, advocacy and lobbying, skills building, budgets and legislation and post-conflict and transitional participation.

Welcome to iKNOW Politics!



REȚEAUA INTERNAȚIONALĂ DE CUNOȘTINȚE PENTRU FEMEILE DIN POLITICĂ (IKNOWPOLITICS)

Prima rețea virtuală care reunește femeile din politică din lumea întreagă a fost lansată la Organizația Națiunilor Unite: Rețeaua Internațională de Cunoștințe pentru Femeile din Politică (iKNOWPolitics). Această inițiativă novativă – www.iKNOWPolitics.org – a fost realizată în parteneriat cu Institutul Democratic Internațional și al Asistenței Electorale (International IDEA), Uniunea Interparlamentară (IPU), Institutul Național Democratic de Afaceri Externe (NDI), Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD) și Fondul Națiunilor Unite pentru Femei (UNIFEM).

Platforma inovațională globală – www.iKNOWPolitics.org – este destinată promovării guvernării sensibile la aspectele gender, creșterii numărului și rolului femeilor în viața politică și socială. iKNOWPolitics pune în legătură parlamentari, candidați, lideri politici și reprezentanți ai partidelor politice, cercetători, academicieni și practicieni în afara granițelor, generațiilor și apartenențelor religioase, echipându-i cu materiale, expertiză și practici performante pentru a le oferi apreciere politică.

Necesitatea acestei resurse este clară. Chiar dacă numărul femeilor în politică s-a majorat în ultimii ani, ele totuși sunt în continuare reprezentate insuficient și

se confruntă cu nenumărate obstacole în procesul de participare la viața publică și politică. În 2006, mai puțin de 17 la sută dintre parlamentari erau femei, potrivit IPU, și doar 13 din 194 de state și guverne erau conduse de femei desemnate prin vot, potrivit Worldwide Guide to Women in Leadership.

Salutând lansarea iKNOWPolitics, Președinta Liberiei, Doamna Ellen Johnson-Sirleaf, a spus: „În timp ce vântul schimbării a început să adie, femeile continuă să rămână la marginea puterii politice. Tocmai de aceasta, lansarea iKNOWPolitics, o rețea de bază a femeilor din politică, oferă instrumente necesare participării lor în toate aspectele vieții politice.

Implicând în rețea peste 100 de experți în politica realizată de femei, iKNOWPolitics oferă acces utilizatorilor la biblioteca on-line cu peste 400 de rapoarte, lucrări practice și materiale de instruire în limbile engleză, franceză și spaniolă. Acestea sunt prezentate de agenții, institute de cercetare, academii și societatea civilă. Alte aspecte importante ale rețelei: un forum virtual pentru discuții, interviuri de profil, site-uri create de membrii rețelei și o mulțime de resurse despre campanii electorale, partide politice, legislative, avocatură și lobbyism, buget, legislație, participare post-conflict și de tranziție.



Obiectivele de Dezvoltare ale Mileniului în Republica Moldova



The United Nations in Moldova
131, 31 August 1989 St., Chisinau
MD-2012, Moldova
<http://www.un.md>

